

# GEBRAUCHSANWEISUNG

## GERÄTESCHEMA (Abb. 1)

- A. Griff.
- B. Sicherheitsverschluss (falls vorgesehen).
- C. Dichtung.
- D. Trennelement (falls vorgesehen).
- E. Verschluss des Tauwasserablaufs.
- F. Bedienblende.
- G. Lüftungsgitter des seitlichen Motors.

## SCHEMA DER BEDIENBLENDE (Abb. 2)

1. **Digitale Temperaturanzeige:** Zeigt die Innentemperatur (dauerhafte Anzeige) oder die eingestellte Temperatur (blinkt) der Gefriertruhe an.
2. **Taste zur Temperaturverringerung:** Durch wiederholtes Drücken wird die Temperatur tiefer eingestellt.
3. **Taste zur Temperaturerhöhung:** Durch wiederholtes Drücken wird die Temperatur höher eingestellt.
4. **Taste „Extra load“:** Durch Drücken dieser Taste wird die Funktion zum Einfrieren größerer Lebensmittelmengen aktiviert oder deaktiviert.
5. **Anzeige „Extra load“ (gelb):** Das Aufleuchten zeigt an, dass die Funktion zum Einfrieren größerer Lebensmittelmengen aktiviert ist.
6. **Anzeige „Green Intelligence“ aktiv (blau):** Das Aufleuchten zeigt an, dass die Funktion „Green Intelligence“ aktiviert ist (siehe Abschnitt „Funktion Green Intelligence“).
7. **Alarm-Rückstelltaste:** Deaktiviert die akustische Alarmfunktion und die Stromausfall-Anzeige (siehe Abschnitt „Alarmmeldungen“).
8. **Alarmanzeige (rot):** Blinkt, wenn ein Alarmzustand eintritt (siehe Abschnitt „Alarmmeldungen“).

## VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS

Das von Ihnen erworbene Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt, kann jedoch auch verwendet werden:

- in den Küchenbereichen von Arbeitsplätzen, Geschäften und/oder Büros
- auf Bauernhöfen
- in Hotels, Motels, Apartmenthäusern, Bed & Breakfast zur Benutzung des einzelnen Gastes.

Das Gerät darf nur zur Konservierung tiefgefrorener Nahrungsmittel, zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zur Eisherstellung verwendet werden.

**Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich zwingend vorgeschrieben. Der Hersteller haftet nicht für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die infolge Nichtbeachten o.g. Vorschriften verursacht werden sollten**

1. Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Beschädigungen und kontrollieren Sie, ob der Deckel einwandfrei schließt und die Dichtung nicht verformt ist. Eventuelle Transportschäden müssen dem Händler binnen 24 Stunden nach Anlieferung gemeldet werden.
2. Warten Sie vor dem Anschluss des Gerätes mindestens zwei Stunden, damit der Kühlkreislauf seine volle Funktionstüchtigkeit erreichen kann.
3. Die Installation und der elektrische Anschluss müssen von einer Fachkraft laut Herstelleranweisungen und gemäß den gültigen örtlichen Sicherheitsbestimmungen

ausgeführt werden.

4. Vor der Inbetriebnahme den Innenraum des Geräts reinigen.
  - Vor dem Anschluss an das Stromnetz sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes an der Geräterückseite übereinstimmt.
  - **Die elektrischen Anschlüsse müssen den örtlichen Vorschriften entsprechen.**

## INSTALLATION

- **Packen Sie das Gerät aus.**
- **Entfernen Sie die 4 Distanzstücke zwischen Tür und Gerät. (Abb. 3)**
- Vergewissern Sie sich, dass der Verschluss des Tauwasserablaufs (falls vorgesehen) korrekt eingesetzt ist (E).
- Lassen Sie einen Mindestabstand von 7 cm von der Rückwand und einen Freiraum von 7 cm auf jeder Seite, um optimale Leistungen zu erzielen und Beschädigungen beim Öffnen der Gerätetür zu vermeiden. **(Abb. 4)**
- Das Zubehör (soweit mitgeliefert) einbauen.

## INBETRIEBNAHME DER GEFRIERTRUHE

- Schließen Sie den Netzstecker an.
- Auf dem Display **(1)** werden bei warmem Gerät (Innentemperatur höher als 0° C) zwei Striche in der Mitte angezeigt.
- Die rote Alarmanzeige **(8)** blinkt, und der akustische Alarm ertönt.
- Die Anzeige „Green Intelligence“ **(6)** leuchtet auf.
- Drücken Sie die Resetaste **(7)**, um den akustischen Alarm abzuschalten.
- Der Alarm verstummt, während die rote Alarmanzeige weiterblinkt.
- Sobald das Gerät eine Temperatur von mindestens -12° C erreicht, schaltet sich die rote Alarmanzeige **(8)** ab.
- Jetzt können die Lebensmittel in der Gefriertruhe eingelagert werden.
- Die Anzeige „Green Intelligence“ **(6)** bleibt bis zum Erreichen der auf dem Display angezeigten Temperatur eingeschaltet.

**HINWEIS:** Aufgrund der festschließenden Dichtung lässt sich der Deckel der Gefriertruhe unmittelbar nach dem Verschließen nicht wieder öffnen. Sie müssen einige Minuten warten.

## TEMPERATUREINSTELLUNG

Das Gerät wird normalerweise werkseitig auf eine empfohlene Betriebstemperatur von -18°C eingestellt. Sie können die voreingestellte Innentemperatur im Bereich von -17°C bis -24°C und den Modus SPAREINSTELLUNG (siehe Abschnitt „SPAREINSTELLUNG“) folgendermaßen einstellen:

- Drücken Sie einmal eine der beiden Temperatur-Einstelltasten **(2; 3)**.
- Die Digitalanzeige **(1)** blinkt und zeigt die vorher eingestellte Innentemperatur an.
- Drücken Sie mehrmals die Taste **(3)**, um die voreingestellte Temperatur zu erhöhen. Jeder Tastendruck verändert den Wert um 1°C. Während dieses

- Vorgangs blinkt der auf dem Display angezeigte Wert.
- Drücken Sie mehrmals die Taste **(2)**, um die eingestellte Temperatur zu senken. Jeder Tastendruck verändert den Wert um 1°C. Während dieses Vorgangs blinkt der auf dem Display angezeigte Wert.
  - Etwa 5 Sekunden nach dem letzten Tastendruck wird der eingestellte Temperaturwert gespeichert. Das Display **(1)** hört auf zu blinken und zeigt wieder die Innentemperatur des Geräts an.
  - Die eingestellte Temperatur kann jederzeit durch Drücken einer der Temperatur-Einstelltasten abgelesen werden. Der eingestellte Wert blinkt für 5 Sekunden; danach wird erneut die Innentemperatur der Gefriertruhe eingeblendet.

**HINWEIS: Bei einem Stromausfall bleiben die gespeicherten Einstellungen auf jeden Fall erhalten. Die für das Erreichen der eingestellten Temperatur im Gefrierraum notwendige Zeit hängt von der Raumtemperatur und von den gewählten Einstellungen ab; die Temperaturschwankungen werden auf jeden Fall mit einer gewissen Verspätung angezeigt.**

#### SPAREINSTELLUNG

Die SPAREINSTELLUNG ist empfehlenswert, wenn das Gerät nicht ganz, d.h. nur bis unterhalb der Markierung „e“ an der Trennwand, gefüllt wird. Einstellen der SPAREINSTELLUNG:

- Drücken Sie einmal eine der beiden Temperatur-Einstelltasten **(2; 3)**.
- Das Display **(1)** blinkt und zeigt die vorher eingestellte Temperatur an.
- Drücken Sie mehrmals die Taste **(3)**, um die voreingestellte Temperatur zu erhöhen, bis auf dem Display der EC angezeigt wird.

**HINWEIS: Wird die Gefrierfunktion für größere Lebensmittelmengen gewählt, während die SPAREINSTELLUNG aktiv ist, wird diese automatisch für die gesamte Dauer der Gefrierfunktion abgeschaltet.**

#### FUNKTION „GREEN INTELLIGENCE“

Die Funktion Green Intelligence schaltet sich in folgenden Fällen automatisch ein:

##### Öffnen des Deckels

- Die Funktion wird bei jeder Deckelöffnung, bei der die Innentemperatur stark ansteigt, aktiviert und bleibt solange aktiv, bis die optimale Kühltemperatur automatisch wieder erreicht ist.

##### Einlagern der einzufrierenden Lebensmittel



- Die Funktion wird bei jeder Einführung von Lebensmitteln aktiviert und bleibt solange aktiv, wie es für die Herstellung der bestmöglichen Einfrierbedingungen für die Lebensmittel nötig ist. Ein weiterer Vorzug der Funktion ist das korrekte Verhältnis zwischen Einfrierqualität und Energieverbrauch.

**HINWEIS:** Bei der Berechnung der Dauer der Funktion Green Intelligence werden neben der Menge der einzufrierenden Lebensmittel auch die Menge der schon eingelagerten Lebensmittel und die Außentemperatur berücksichtigt. Es ist also völlig normal, dass relevante Variationen dieser Faktoren die Betriebsbedingungen des Geräts beeinflussen.

##### Tastensperre

- Mit dieser Funktion wird vermieden, dass durch ein

versehentliches Drücken der Tasten die Einstellungen geändert werden.

- Nach Einschalten dieser Funktion bleibt das Betätigen einer beliebigen Taste ohne Auswirkung.
- Um die Tastensperre zu aktivieren, drücken Sie gleichzeitig die Tasten **(2)** und **(7)** für etwa 3 Sekunden, bis auf dem Display das Symbol  und kurz darauf wieder die voreingestellte Temperatur angezeigt wird.
- Zum Aufheben der Tastensperre führen Sie denselben Vorgang aus: Wird das Symbol  auf dem Display ausgeblendet, ist die Tastensperre deaktiviert.

#### ALARMMELDUNGEN

##### • Temperaturalarm

Zeigt an, dass die Innentemperatur über -12°C angestiegen ist. Das akustische Warnsignal ertönt 1 Minute lang, während die rote Anzeige **(8)** blinkt. Das akustische Warnsignal lässt sich durch Drücken der Taste **(7)** ausschalten. Die Anzeigeluchte **(8)** blinkt solange weiter, bis die Temperatur unter -12°C gesunken ist.

**Hinweis:** Im vorliegenden Fall leuchtet die Anzeige Green Intelligence automatisch auf, bis die normalen Betriebsbedingungen wiederhergestellt sind.

##### • Dauerstromausfall-Alarm

Zeigt an, dass im Anschluss an einen Stromausfall des Versorgungsnetzes die Innentemperatur über -8°C angestiegen ist.

Das akustische Alarmsignal ertönt, die rote Anzeige **(8)** blinkt, die Digitalanzeige **(1)** blinkt ebenfalls und zeigt die höchste während des Stromausfalls erreichte Temperatur an. Nach Druck auf die Taste **(7)** zeigt die Digitalanzeige wieder die aktuelle Innentemperatur an.

**Hinweis:** Im vorliegenden Fall leuchtet die Anzeige Green Intelligence automatisch auf.

##### • Fühleralarm

Zeigt an, dass der Temperaturfühler nicht korrekt funktioniert.

Das akustische Warnsignal ertönt, die rote Anzeige **(8)** blinkt, und die Digitalanzeige blendet die Meldung „SF“ ein. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

**HINWEIS: Ein Temperaturalarm kann auch nach dem Einlagern frischer Lebensmittel oder längerem Offenstehen des Deckels auftreten; der vorübergehende Temperaturanstieg beeinträchtigt jedoch keineswegs die Haltbarkeit der bereits eingefrorenen Lebensmittel. Ein unvorhergesehener Stromausfall kann sich hingegen kritisch auf den einwandfreien Zustand der Lebensmittel auswirken. Prüfen Sie diese daher sorgfältig auf Antausparen.**

#### EINFRIEREN VON LEBENSMITTELN

##### Gefriergerechte Vorbereitung frischer Lebensmittel

- Wickeln Sie die einzufrierenden frischen Lebensmittel ein, und verschließen Sie sie in Aluminium- oder Klarsichtfolie, wasserundurchlässigen Kunststoffverpackungen, Polyäthylenbehältern mit Deckel oder für Lebensmittel geeigneten Tiefkühlbehältern.
- Die Lebensmittel müssen frisch, reif und von bester Qualität sein.
- Frisches Gemüse und Obst sollten möglichst sofort nach der Ernte eingefroren werden, damit ihre Nährwerte, ihre

Konsistenz, ihre Farbe und ihr Geschmack unverändert erhalten bleiben.

- Lassen Sie warme Speisen vor ihrer Einlagerung in die Gefriertruhe immer erst abkühlen.

### **Einfrieren frischer Lebensmittel**

- Lagern Sie die einzufrierenden Lebensmittel in direktem Kontakt mit den Seitenwänden des Geräts (**Abb. 5**):  
**A)** - einzufrierende Lebensmittel,  
**B)** - bereits eingefrorene Lebensmittel.
- Vermeiden Sie beim Einlagern den direkten Kontakt der einzufrierenden mit den bereits eingefrorenen Lebensmitteln.
- Lagern Sie zur weiteren Verkürzung des Gefriervorgangs die Lebensmittel in kleinen Portionen ein. Dies wird sich auch später als nützlich erweisen, wenn Sie die eingefrorenen Lebensmittel verwenden wollen.
- Beim Einlagern von Lebensmittelmengen unter 10-12 kg wird der Betrieb des Geräts automatisch von der Funktion „Green Intelligence“ (siehe Kapitel „Funktion Green Intelligence“) gesteuert; es ist also keinerlei Eingriff in die Gerätefunktionen nötig.
- Für größere Mengen bis zum Ausschöpfen der maximalen Gefrierleistung des Geräts, die auf dem Typenschild angegeben ist, ist 24 Stunden vor dem Einlagern der einzufrierenden Lebensmittel die Funktion zum Einfrieren großer Mengen zu aktivieren.
- Drücken Sie hierzu die Taste **(4)**. Die gelbe Anzeige **(5)** leuchtet auf.
- Nach dem Einlegen der frischen Lebensmittel sollte der Gerätedeckel 24 Stunden lang nicht geöffnet werden. Erst danach sind die Lebensmittel tiefgefroren.
- Die Funktion zum Einfrieren großer Mengen lässt sich durch Drücken der Taste **(4)** deaktivieren. Wird dieser Vorgang nicht durchgeführt, schaltet das Gerät die Funktion etwa 48 Stunden nach der Aktivierung automatisch ab.

### **LEBENSMITTELAUFBEWAHRUNG**

**Konsultieren Sie die Tabelle am Gerät.**

#### **Klassifizierung der eingefrorenen Lebensmittel**

Das Gefriergut sortieren und in die Truhe legen; es ist ratsam, das Einfrierdatum auf die Verpackung zu schreiben, um die rechtzeitige Verwertung vor dem Verfalldatum zu garantieren, das für alle Nahrungsmittel in Monaten angegeben wird (**siehe Abb. 6**).

#### **Ratschläge zum Aufbewahren von Tiefkühlware**

Beim Kauf des Gefrierguts darauf achten, dass:

- Die Verpackung unverseht ist, da der Inhalt beschädigter Behälter verdorben sein könnte. Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, ist das Produkt nicht optimal gelagert worden und der Inhalt kann angetaut sein.
- Legen Sie beim Einkaufen die Tiefkühlware als letzte in den Einkaufswagen und benutzen Sie immer eine Kühltasche.
- Legen Sie die Tiefkühlware zu Hause sofort ins Gefriergerät.
- Vermeiden Sie Temperaturschwankungen bzw. reduzieren Sie sie auf ein Minimum. Beachten Sie das auf der Verpackung angegebene Verfalldatum.
- Befolgen Sie für die Konservierung der Tiefkühlware stets die Anweisungen auf der Verpackung.

### **Hinweis:**

- **Verwerten Sie auf- oder angetaute Lebensmittel sofort. Aufgetaute Lebensmittel dürfen nicht wieder eingefroren werden, es sei denn, sie würden für die Zubereitung eines gekochten Gerichtes verwendet. Aufgetaute Lebensmittel können nach dem Kochen wieder eingefroren werden.**
- **Bei längerem Stromausfall: Öffnen Sie den Gerätedeckel nur, um die Kälteakkus (falls vorgesehen) auf das Gefriergut auf der rechten und linken Geräteseite zu legen. Auf diese Weise lässt sich der Temperaturanstieg verlangsamen.**

### **HINWEISE UND RATSCHLÄGE**

- **Achten Sie bei der Installation darauf, dass das Gerät nicht auf dem Netzkabel steht.**
- Stellen Sie keine Glasbehälter mit flüssigem Inhalt in das Gerät, da diese platzen können.
- Eiswürfel oder Wassereis nicht sofort nach Entnahme aus dem Gerät verzehren, da sie Kälteverbrennungen verursachen können.
- Vor allen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung unterbrechen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Standort mit direkter Sonneneinstrahlung oder in Nähe von Wärmequellen aufgestellt wird, da sich dadurch der Stromverbrauch erhöht.
- Stellen Sie keine Spraydosen oder Behälter mit Treibgasen oder brennbaren Substanzen in das Gerät.
- Kein Benzin, Gas oder andere entflammare Stoffe in der Nähe des Geräts oder anderer Haushaltsgeräte aufbewahren oder verwenden.
- Durch die ausströmenden Dämpfe besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Installieren Sie das Gerät auf einem perfekt ebenen und für sein Gewicht auslegten Fußboden und wählen Sie einen seinen Abmessungen und seinem Verwendungszweck entsprechenden Raum.
- Stellen Sie das Gerät in einem trockenen und gut belüfteten Raum auf.
- Das Gerät ist für den Einsatz in Räumen mit den durch die Klimaklasse festgelegten Temperaturbereichen ausgelegt, die auf dem Typenschild an der Geräterückseite aufgeführt ist (**Abb. 7**). Der Gerätebetrieb könnte beeinträchtigt werden, wenn das Gerät über längere Zeit in einem Raum mit höheren oder tieferen Temperaturen als den Vorgabewerten läuft.
- Lassen Sie das Gerät stets angeschlossen, auch wenn es kurzzeitig leer stehen sollte.
- Achten Sie beim Umstellen des Gerätes darauf, dass der Fußboden nicht beschädigt wird (z. B. Parkettböden). Um die Handhabung zu erleichtern, sollte das Gerät vor dem Versetzen entleert werden.

**Hinweis:** Zum Transport und zur Installation des Gerätes sind zwei oder mehrere Personen erforderlich.

- Zum Beschleunigen des Abtauvorganges niemals mechanische oder andere als die vom Hersteller empfohlenen mitgelieferten Utensilien benutzen.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Innenraum mit Ausnahme der vom Hersteller empfohlenen.
- Die im Gerät verwendete Lampe darf nur für Haushaltsgeräte eingesetzt werden und eignet sich nicht

für die Beleuchtung von Wohnbereichen (Verordnung (EG) 244/2009).

- **Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder unter 8 Jahren oder körperlich oder geistig behinderte oder auch hör- und sehgeschädigte und unerfahrene oder im Umgang mit dem Gerät nicht vertraute Personen bestimmt, es sei denn unter der Aufsicht oder Anleitung einer für ihre Sicherheit haftenden Person.**
- Gestatten Sie Kindern das Spielen und Verstecken im Kühlschrank nicht; es besteht Erstickungs- und Einschließgefahr.
- Die Änderung oder der Austausch des Netzkabels darf ausschließlich durch qualifizierte Techniker oder den Technischen Kundendienst erfolgen.
- Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachadapter verwenden.
- Die Abschaltung der Stromversorgung muss durch Ziehen des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipolochalter möglich sein.
- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der in Ihrer Wohnung übereinstimmt.
- Die in den Kälteakkus (falls vorhanden) enthaltene (ungiftige) Flüssigkeit nicht verschlucken.
- Den Gerätedeckel nicht unnötig öffnen.
- Das Gerät ist mit der Technologie „Skin condenser“ ausgestattet: der Kondensator ist in die Wände der Gefriertruhe eingeschäumt. Die seitlichen und vorderen Wände des Gerätes können sich daher während des Gerätebetriebs warm anfühlen. Diese Erscheinung ist völlig normal und verringert auch die mögliche Kondensatbildung bei besonders kritischen Raumbedingungen (siehe Abschnitt „Störung - Was tun“).

#### ABTAUEN DES GERÄTS

Die Gefriertruhe sollte abgetaut werden, wenn sich eine 5-6 mm starke Reifschicht an den Wänden gebildet hat.

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Nehmen Sie die Lebensmittel aus dem Gerät, schlagen Sie sie in Zeitungspapier ein und bewahren Sie sie an einem kühlen Ort oder in einer Kühltasche auf.
- Lassen Sie den Deckel des Produktes offen.
- Entfernen Sie den inneren Verschluss des Tauwasserablaufs (falls vorgesehen) (**Abb. 8**).
- Entfernen Sie danach den äußeren Verschluss des Tauwasserablaufs (falls vorgesehen) und platzieren Sie ihn laut **Abbildung 8**.
- Benutzen Sie zum Auffangen des Restwassers das Trennelement (soweit installiert) im Inneren des Produktes (**siehe Abb. 8**). Falls das Trennelement nicht zum Lieferumfang gehört, einen flachen Behälter verwenden.
- Um den Abtauvorgang zu beschleunigen, können Sie zum Ablösen der Reifschicht von den Wänden des Geräts einen Spachtel benutzen.
- Den Reif vom Boden der Gefriertruhe entfernen.
- **Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Metallutensilien zum Lösen des Reifs, die irreparable Schäden verursachen können.**
- **Keine scheuernden Mittel verwenden und den Innenraum nicht künstlich erwärmen.**
- **Den Innenraum der Gefriertruhe sorgfältig abtrocknen.**
- Setzen Sie nach Abschluss des Abtauvorgangs den Stopfen wieder ein.

#### PFLEGE UND REINIGUNG

- Entfernen Sie den Reif, der sich an den oberen Kanten gebildet hat (siehe Störung - was tun?).
- Säubern Sie den Innenraum nach dem Abtauen mit einem mit lauwarmem Wasser und/oder einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchteten Schwamm.
- Reinigen Sie das seitliche Lüftungsgitter (falls vorgesehen).

**Ziehen Sie vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit den Netzstecker. Verwenden Sie weder Scheuerpaste noch Metallschwämmchen oder Fleckentferner (z. B. Azeton, Trichloräthylen) zur Gerätereinigung. Um einen optimalen Gerätebetrieb zu gewährleisten, sollten Sie Reinigung und Pflege mindestens einmal im Jahr vornehmen.**

#### AUSWECHSELN DER LAMPE AM DECKEL (FALLS VORGESEHEN)

- Das Gerät spannungslos setzen.
- Die Milchglasabdeckung entsprechend der Abbildung und in der angegebenen Reihenfolge abnehmen.
- Die Lampe ausschrauben und durch eine neue Lampe mit gleicher Volt- und Wattzahl ersetzen.
- Die Milchglasabdeckung wieder anbringen und das Gerät wieder an das Stromnetz anschalten.

#### STÖRUNG - WAS TUN?

1. **Die rote Kontrollleuchte blinkt.**
    - Liegt ein Stromausfall vor?
    - Wurde ein Abtauvorgang gestartet?
    - Wurden kurz zuvor einzufrierende Lebensmittel eingelagert?
    - Ist der Deckel der Gefriertruhe richtig geschlossen?
    - Steht das Gerät neben einer Wärmequelle?
    - Sind das Lüftungsgitter und der Kondensator sauber?
  2. **Das Gerät läuft zu laut.**
    - Steht das Gerät auf einer perfekt ebenen Fläche?
    - Berührt das Gerät andere Möbel oder Gegenstände, die Vibrationen verursachen können?
    - Wurde die Verpackung vom Sockel der Gefriertruhe entfernt?
- Hinweis:** Dass das zirkulierende Kühlmittel auch nach Kompressorstillstand ein leichtes Geräusch verursacht, ist durchaus normal.
3. **Das akustische Warnsignal ist aktiviert.**
    - Lesen Sie den Abschnitt „ALARMELDUNGEN“ im Kapitel „Betriebsanleitung“.
  4. **Das Display ist aus, und die Innenbeleuchtung und der Kompressor funktionieren nicht (Gerät ist heiß).**
    - Überprüfen Sie, ob ein Stromausfall vorliegt.
    - Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Gerätestecker und Netzsteckdose.
    - Ziehen Sie den Netzstecker, und vergewissern Sie sich vom einwandfreien Zustand des Netzkabels.
  5. **Das Display ist aus, die Innenbeleuchtung schaltet sich ein, und der Kompressor läuft ständig.**
    - Rufen Sie den Kundendienst.
  6. **Bei Tastendruck wird die entsprechende Funktion nicht abgerufen.**
    - Kontrollieren Sie, ob die Funktion Tastensperre eingeschaltet ist (siehe Kapitel „TASTENSPERRE“).
  7. **Der Kompressor läuft ständig.**
    - Wurden warme Speisen in die Gefriertruhe eingelagert?

- Hat der Deckel der Gefriertruhe längere Zeit offen gestanden?
- Steht das Gerät in einem zu warmen Raum oder neben einer Wärmequelle?
- Wurde die Schnellgefrierfunktion aktiviert? (Die grünen Kontrollleuchten blinken abwechselnd auf.)

#### 8. Übermäßige Reifbildung an den oberen Randflächen.

- Sind die Verschlüsse des Tauwasserabflusses korrekt eingesetzt?
- Ist der Deckel der Gefriertruhe richtig geschlossen?
- Ist die Dichtung am Deckel der Gefriertruhe beschädigt oder verformt? (Siehe Kapitel „Installation“.)
- Wurden die 4 Distanzstücke entfernt? (Siehe Kapitel „Installation“.)

#### 9. Kondenswasserbildung an den Außenwänden der Gefriertruhe.

- Unter besonderen klimatischen Bedingungen (Luftfeuchtigkeit über 85%) oder bei der Aufstellung in feuchten und wenig belüfteten Räumen ist Kondenswasserbildung durchaus normal. Dadurch werden die Leistungen der Gefriertruhe aber keineswegs beeinträchtigt.

#### 10. Die Reifschicht an den Innenwänden ist nicht gleichförmig.

- Diese Erscheinung ist durchaus normal.

### INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ


#### 1. Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wieder verwertbar und durch ein Recyclingsymbol gekennzeichnet. Für die Entsorgung die örtlichen Vorschriften beachten. Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporsteine, usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

#### 2. Entsorgung

Das Gerät ist aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt.

Dieses Gerät verfügt über die Konformitätskennzeichnung entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Bei einer korrekten Entsorgung des Gerätes durch den Benutzer werden Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit ausgeschlossen.

Das Symbol  auf dem Gerät oder dem Begleitdokument weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht wie Hausmüll behandelt werden darf, sondern bei speziellen Sammel- und Recyclingstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben ist.

Vor der Entsorgung des Gerätes das Speisekabel durchtrennen, Türen und Ablageflächen entfernen, damit das Gerät funktionsuntüchtig ist und keine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann.

Bei der Entsorgung die örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung beachten und das Gerät bei den zugelassenen Entsorgungsbetrieben abliefern; das Gerät auf keinen Fall, auch nicht für wenige Tage, unbewacht stehen lassen, da es eine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann.

Für weitere Informationen zu Behandlung, Entsorgung und Recycling dieses Gerätes das zuständige örtliche Amt,

das Abfallentsorgungsunternehmen oder den Händler kontaktieren, bei dem das Gerät gekauft wurde.

#### Information:

Dieses Gerät ist FCKW-frei. Der Kältekreislauf enthält R134a (HFC) oder R600a (HC), siehe Typenschild im Innenraum. Für Geräte mit Isobutan (R600a): Isobutan ist ein Naturgas ohne umweltschädigende Auswirkungen, es ist jedoch entflammbar. Die Leitungen des Kältekreislaufs müssen daher unbedingt auf ihre Unversehrtheit überprüft werden. Dieses Gerät könnte fluorierte Treibhausgase im Sinne des Kyoto-Protokolls enthalten. Das Kühlmittel befindet sich in einem hermetisch versiegelten System. Kühlmittel: R134a hat ein Treibhauspotential (GWP) von 1300.

#### Konformitätserklärung

- Dieses Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt und entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004
  - Dieses Gerät wurde gemäß folgender Richtlinien entworfen, hergestellt und auf den Markt gebracht:
    - Sicherheitsanforderungen der „Niederspannungsrichtlinie“ 2006/95/CE (die 73/23/CEE und nachfolgende Änderungen ersetzt);
    - Schutzvorschriften der EG-Richtlinie 2004/108 „EMV“.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionstüchtige und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechende Erdung angeschlossen ist.

#### KUNDENDIENST

##### Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Prüfen Sie erst, ob Sie die Störung selbst beheben können.
2. Schalten Sie das Gerät nochmals ein, um zu prüfen, ob die Störung immer noch vorliegt. Haben Sie keinen Erfolg, schalten Sie das Gerät nochmals aus und wiederholen Sie den Versuch nach einer Stunde.
3. Bleibt das Ergebnis negativ, müssen Sie den Kundendienst benachrichtigen.

##### Machen Sie bitte folgende Angaben:

- Art der Störung,
- das Gerätemodell,
- die Servicenummer (Zahl hinter dem Wort SERVICE auf dem Typenschild an der Geräterückwand)
- Ihre vollständige Anschrift,
- Ihre Telefonnummer mit Vorwahl.

**SERVICE** 0000 000 00000



# MODE D'EMPLOI

## SCHÉMA DE L'APPAREIL (Fig. 1)

- A. Poignée.
- B. Verrouillage de sécurité (selon les modèles).
- C. Joint.
- D. Séparateur (selon les modèles).
- E. Bouchon de la goulotte d'évacuation de l'eau de dégivrage.
- F. Bandeau de commande.
- G. Grille latérale de ventilation du moteur.

## SCHÉMA DU BANDEAU DE COMMANDE (Fig. 2)

1. **Indicateur numérique de température** : indique la température à l'intérieur du congélateur (affichage permanent) ou la température réglée (affichage clignotant).
2. **Touche de réglage de la température la plus froide** : si vous appuyez sur cette touche, la température réglée se déplacera vers des valeurs plus froides.
3. **Touche de réglage de la température moins froide** : si vous appuyez sur cette touche, la température réglée se déplacera vers des valeurs moins froides.
4. **Touche « Extra load »** : si vous appuyez sur cette touche, la fonction de congélation grandes quantités sera activée/désactivée.
5. **Indicateur « Extra load » (jaune)** : s'il est allumé, cela signifie que la fonction de congélation grandes quantités est activée.
6. **Indicateur d'activation de la fonction « Green Intelligence » (bleu)** : s'il est allumé, cela signifie que la fonction « Green Intelligence » est activée (voir le paragraphe « Fonction Green Intelligence »).
7. **Touche de réinitialisation alarme** : désactive la fonction d'alarme sonore et l'indication d'alarme black-out (voir paragraphe « Alarmes »).
8. **Indicateur d'alarme (rouge)** : lorsqu'il clignote, il indique une situation d'alarme (voir paragraphe « Alarme »).

## AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

L'appareil que vous venez d'acheter a été conçu pour être utilisé dans un cadre domestique ainsi que :

- dans les coins cuisine de lieux de travail, commerces et/ou bureaux
- dans les fermes
- dans les hôtels, motels, pensions, maisons d'hôte, bed & breakfast, etc. , où il est mis au service du client.

L'appareil ne doit être utilisé que pour la conservation d'aliments surgelés, la congélation d'aliments frais et la production de glace.

**La mise à la terre du congélateur est une obligation légale. Le fabricant décline toute responsabilité pour tous dommages éventuels subis par des personnes, des animaux ou des biens, résultant du non-respect des normes mentionnées ci-dessus.**

1. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé, que la porte ferme parfaitement et que le joint n'est pas déformé. Les dommages constatés doivent être signalés au revendeur dans un délai de 24 heures après la livraison.
2. Nous conseillons d'attendre au moins deux heures avant

de mettre l'appareil en service, afin de permettre au circuit de réfrigération d'être pleinement performant.

3. Assurez-vous que l'installation et le branchement électrique ont été réalisés par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et aux normes locales en vigueur en matière de sécurité.
4. Nettoyez l'intérieur du congélateur avant de l'utiliser.
  - Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension correspond aux indications fournies sur la plaque signalétique située à l'arrière du congélateur.
  - **Les branchements électriques doivent être conformes aux normes locales en vigueur.**

## INSTALLATION

- Retirez l'appareil de son emballage.
- Retirez les 4 entretoises installées entre la porte et l'appareil. (Fig 3)
- Assurez-vous que le bouchon de la goulotte d'évacuation de l'eau de dégivrage (selon les modèles) est correctement mis en place (E).
- Pour obtenir de meilleures performances et éviter d'endommager la porte lorsque vous l'ouvrez, veillez à laisser au moins 7 cm d'espace libre derrière l'appareil et 7 cm de chaque côté. (Fig 4)
- Montez les accessoires (selon les versions).

## MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

- Branchez l'appareil.
- L'indicateur numérique (1) affiche deux tirets centraux lorsque l'appareil est chaud (température intérieure supérieure à 0 °C).
- Le voyant rouge d'alarme (8) clignote et l'alarme sonore se déclenche.
- L'indicateur « Green Intelligence » (6) est allumé.
- Appuyez sur la touche de réinitialisation (7) pour désactiver l'alarme sonore.
- L'alarme sonore se désactive tandis que le voyant rouge d'alarme continue à clignoter.
- Lorsque l'appareil atteint une température d'au moins -12 °C, l'indicateur rouge (8) cesse de clignoter.
- Il est maintenant possible de ranger les aliments dans le congélateur.
- L'indicateur « Green Intelligence » (6) reste allumé jusqu'à ce que la température préréglée soit atteinte et s'affiche.

**REMARQUE** : le joint de la porte étant parfaitement étanche, il n'est pas possible de rouvrir la porte du congélateur immédiatement après l'avoir fermée. Il est nécessaire d'attendre quelques minutes.

## RÉGLAGE DES TEMPÉRATURES

L'appareil est normalement préréglé en usine pour fonctionner à la température conseillée de -18 °C. Il est possible de faire varier la température intérieure réglée de -17 °C à -24 °C et en mode ÉCONOMIQUE (voir le paragraphe « Réglage de la fonction « ÉCO ») en procédant comme décrit ci-après :

- Appuyez une fois sur l'une des deux touches de réglage de la température (2; 3).

- L'indicateur numérique (1) clignote en indiquant la température de réglage préalablement programmée.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche (3) pour régler la température sélectionnée sur des valeurs moins froides. Chaque pression de la touche déplace la valeur de 1 °C. Pendant cette opération, la valeur visualisée sur l'indicateur numérique clignote.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche (2) pour régler la température programmée vers des valeurs plus basses. Chaque pression de la touche déplace la valeur de 1 °C. Pendant cette opération, la valeur visualisée sur l'indicateur numérique clignote.
- Cinq secondes environ après la dernière pression, la température programmée est mémorisée, l'indicateur numérique (1) cesse de clignoter et affiche à nouveau la température interne de l'appareil.
- Pour contrôler à tout moment la température de réglage de l'appareil, appuyez une fois sur l'une des touches de réglage de la température. La valeur programmée clignotera 5 secondes, puis la température intérieure du congélateur s'affichera à nouveau.

**REMARQUE : en cas de coupure de courant, les programmations restent mémorisées. Le temps nécessaire pour que la température interne du congélateur arrive à la valeur programmée varie en fonction des conditions climatiques et de la valeur sélectionnée. Les variations de température s'affichent toutefois avec un certain retard.**

#### Réglage de la fonction « ÉCO »

Le mode de fonctionnement ÉCONOMIQUE est conseillé quand le congélateur n'est pas complètement plein, au-dessous du niveau du « e » figurant sur le séparateur. Pour programmer l'appareil en mode ÉCONOMIQUE :

- Appuyez une fois sur l'une des deux touches de réglage de la température (2; 3).
- L'indicateur numérique (1) clignote et indique la température de réglage préalablement programmée.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche (3) pour régler la température sur des valeurs moins froides, jusqu'à atteindre la valeur EC sur l'indicateur numérique.

**REMARQUE : si vous activez la fonction congélation grandes quantités alors que l'appareil est sur ÉCO, ce mode est automatiquement désactivé tant que la fonction est active.**

#### FONCTION « GREEN INTELLIGENCE »

La fonction « Green Intelligence » s'active automatiquement dans les cas suivants :

##### Ouverture de la porte

- La fonction s'enclenche à chaque ouverture de porte - qui modifie sensiblement la température intérieure de l'appareil - et reste activée pendant tout le temps nécessaire au rétablissement des conditions optimales de conservation.

##### Stockage des aliments à congeler

- La fonction s'enclenche chaque fois que vous introduisez des aliments et reste activée pendant tout le temps nécessaire à créer les meilleures conditions possibles, aptes à garantir une congélation optimale des aliments stockés, et ce tout en offrant un juste compromis entre qualité de congélation et consommation énergétique.

**REMARQUE :** La durée de la fonction « Green

Intelligence » est calculée en fonction de la quantité d'aliments à congeler, en tenant compte également des aliments déjà présents dans l'appareil, et de la température extérieure. Il est donc tout à fait normal que des variations importantes de celles-ci influent sur le comportement de l'appareil.

#### Blocage du clavier

- Cette fonction permet d'éviter des modifications de programmation suite à des pressions accidentelles des touches.
- Si vous appuyez sur une touche une fois cette fonction activée, la fonction correspondante ne sera pas activée.
- Pour activer le blocage du clavier, appuyez simultanément sur les touches (2) et (7) pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que le symbole [ ] s'affiche et que l'écran indique à nouveau la température programmée.
- Pour débloquer le clavier, suivez la même procédure : quand le symbole [ ] disparaît de l'affichage, cela signifie que le blocage du clavier est désactivé.

#### ALARMES

##### • Alarme température

Elle signale que la température intérieure est supérieure à -12 °C. L'alarme sonore se déclenche et le voyant rouge (8) clignote. Il est possible de désactiver l'alarme sonore en appuyant sur la touche (7). Le voyant (8) continue de clignoter tant que la température ne descend pas au-dessous de -12 °C.

**Remarque :** dans un tel cas, l'indicateur Green Intelligence s'active automatiquement jusqu'à ce que les conditions normales de conservation soient restaurées.

##### • Alarme Black-out long

Elle signale que, suite à une coupure d'alimentation de longue durée, la température intérieure a atteint des valeurs supérieures à -8 °C.

L'alarme sonore se déclenche, le voyant rouge (8) clignote et l'indicateur numérique (1) clignote en indiquant la température la plus élevée atteinte pendant la coupure de courant. En appuyant sur la touche (7), l'indicateur numérique affiche à nouveau la température intérieure présente.

**Remarque :** dans un tel cas, l'indicateur Green Intelligence s'active automatiquement.

##### • Alarme sonde

Elle signale un fonctionnement anormal de la sonde de température.

L'alarme sonore se déclenche, le voyant rouge (8) clignote et l'indicateur numérique affiche « SF ». Dans ce cas, adressez-vous au Service Après-vente.

**REMARQUE : l'alarme de température peut se déclencher également suite à l'introduction d'aliments frais ou à une ouverture prolongée de la porte ; ceci n'influence toutefois en rien la parfaite conservation des aliments déjà congelés. Une coupure de courant occasionnelle peut être dangereuse pour la conservation des aliments ; dans ce cas, il est conseillé de vérifier leur état de conservation.**

#### CONGÉLATION DES ALIMENTS

**Préparation des aliments frais à congeler**

- Enveloppez de façon hermétique les aliments frais à congeler dans des feuilles de papier d'aluminium, une pellicule transparente, des emballages plastiques imperméables, des récipients en polyéthylène à couvercle adaptés à la congélation des aliments.
- Les aliments doivent être frais, mûrs et de qualité optimale.
- Il est conseillé de congeler les fruits et les légumes si possible immédiatement après les avoir cueillis/récoltés, ceci afin de conserver intactes les substances nutritives, la consistance, la couleur et le goût de ces aliments.
- Laissez toujours refroidir les aliments chauds avant de les introduire dans le congélateur.

### Congélation des aliments frais

- Mettez les aliments à congeler en contact direct avec les parois verticales de l'appareil (**Fig 5**) :  
**A)** - aliments à congeler  
**B)** - aliments déjà congelés.
- Évitez de mettre les aliments à congeler en contact direct avec les aliments déjà congelés.
- Pour congeler correctement et plus rapidement, nous vous suggérons de répartir les aliments en de petites portions ; cette précaution s'avérera utile au moment de l'utilisation des aliments congelés.
- Si la quantité d'aliments stockés est inférieure à 10-12 kg, le fonctionnement de l'appareil est automatiquement contrôlé par la fonction « Green Intelligence » (voir le chapitre « Fonction « Green Intelligence » ») et aucune intervention de l'utilisateur n'est requise.
- Pour utiliser la capacité maximale de congélation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil, il est nécessaire d'activer la fonction de congélation grandes quantités 24 h avant de ranger les aliments dans le congélateur.
- Pour activer la fonction de congélation grandes quantités, appuyez sur la touche **(4)**. Le voyant jaune **(5)** s'allume.
- Une fois que les aliments frais ont été introduits dans l'appareil, il est conseillé d'attendre 24 heures avant d'ouvrir la porte. Au bout de cette période, les aliments peuvent être considérés comme étant congelés.
- Désactivez la fonction de congélation grandes quantités en appuyant sur la touche **(4)**; si vous omettez de le faire, l'appareil prévoit la désactivation automatique de la fonction 48 heures environ après son activation.

### CONSERVATION DES ALIMENTS

Référez-vous au tableau figurant sur l'appareil.

#### Classification des aliments congelés

Rangez et classez les aliments congelés ; il est conseillé d'indiquer la date de conservation sur les emballages, pour garantir une consommation dans le délai de péremption en mois (**fig. 6**) pour chaque type d'aliment.

#### Conseils pour la conservation des aliments surgelés

Lors de l'achat des aliments surgelés, vérifiez que :

- L'emballage ou le paquet doivent être intacts, dans le cas contraire l'aliment peut se détériorer. Si un paquet est gonflé ou s'il présente des taches d'humidité, il n'a pas été conservé dans les conditions optimales et peut avoir subi un début de décongélation.
- Achetez les produits surgelés en dernier lieu et utilisez des sacs isothermes pour les transporter.
- Dès votre arrivée à la maison, mettez immédiatement les aliments surgelés dans le congélateur.

- Évitez ou réduisez au maximum les variations de température. Respectez la date de péremption indiquée sur l'emballage.
- Respectez toujours les instructions figurant sur l'emballage pour la conservation des aliments congelés.

#### Remarque :

- **Consommez immédiatement les aliments décongelés ou partiellement décongelés. Ne recongelez pas un aliment décongelé, sauf dans le cas où cet aliment a été utilisé dans la préparation d'un plat qui en prévoit la cuisson. Une fois cuit, l'aliment décongelé peut à nouveau être congelé.**
- **En cas de coupure de courant prolongée :**  
**N'ouvrez pas la porte du congélateur si ce n'est pour placer les accumulateurs de froid (selon les modèles) au-dessus des aliments congelés, sur les côtés droit et gauche du congélateur. Ceci évitera à la température de monter trop rapidement.**

### PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

- **Au moment de l'installation, assurez-vous que l'appareil n'écrase pas le cordon d'alimentation, sous peine de l'endommager.**
- N'introduisez pas de récipients en verre contenant des liquides dans l'appareil, car ils pourraient se briser.
- Ne mangez pas les glaçons ou les glaces immédiatement après les avoir sortis du congélateur, car ils pourraient causer des brûlures dues au froid.
- Débranchez toujours la fiche de la prise électrique ou coupez le courant avant toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé au rayonnement solaire direct ou à proximité de sources de chaleur, car cela entraînera une augmentation de la consommation énergétique.
- N'introduisez jamais dans l'appareil des sprays en bombe ou de récipients contenant du propergol ou des substances inflammables.
- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence, de liquides ou de gaz inflammables à proximité du congélateur ou de tout autre appareil ménager. Les émanations peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
- Installez l'appareil et mettez-le de niveau sur un sol horizontal en mesure de supporter son poids, dans un endroit adapté à ses dimensions et à son usage.
- Placez-le dans une pièce sèche et bien ventilée. L'appareil est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes comprises dans les intervalles suivants, définis sur base de la classe climatique figurant sur la plaque signalétique placée à l'arrière de l'appareil (**Fig 7**). L'appareil risque ne de pas fonctionner correctement s'il reste pendant une longue période à une température supérieure ou inférieure à l'intervalle prévu.
- Laissez l'appareil branché, même lorsqu'il est vide pendant de courtes périodes.
- Déplacez l'appareil en veillant à ne pas endommager le revêtement de sol (parquet). Pour faciliter le déplacement du congélateur, le vider au préalable si possible.

**Remarque :** La maintenance et l'installation de l'appareil nécessitent la présence d'au moins deux personnes.

- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou de moyens autres que ceux recommandés et/ou fournis par le



fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.

- N'utilisez jamais d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment autres que ceux recommandés par le fabricant.
- La lampe utilisée dans l'appareil est spécifique des électroménagers et n'est pas adaptée à l'éclairage domestique (Règlement (CE) 244/2009).
- **Les enfants âgés de moins de 8 ans, les porteurs d'un handicap physique, sensoriel ou mental et les personnes inexpérimentées ne doivent pas utiliser l'appareil sauf sous la surveillance d'une personne responsable et en se conformant à ses instructions.**
- Pour éviter tout risque d'étouffement et d'emprisonnement, interdisez aux enfants de jouer ou de se cacher dans le congélateur.
- La modification ou le remplacement du cordon d'alimentation doit être exclusivement confié(e) à un technicien spécialisé ou à notre Service Après-vente.
- N'utilisez pas de prises multiples ni de rallonges.
- Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez son cordon d'alimentation ou actionnez l'interrupteur bipolaire installé en amont de la prise.
- Contrôlez que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à la tension votre habitation.
- N'avez pas le liquide (atoxique) contenu dans les accumulateurs de froid (s'ils sont fournis).
- Limitez les ouvertures du couvercle du congélateur.
- Cet appareil bénéficie de la technologie « skin condenser »: l'unité de condensation est intégrée à l'intérieur des parois du congélateur. Pour cette raison les parois latérales et frontales de l'appareil peuvent être chaudes pendant le fonctionnement. Ce phénomène est absolument normal et réduit la possibilité de formation de condensation dans des conditions particulièrement critiques (référez-vous au paragraphe « Guide de diagnostic rapide »).

## DÉGIVRAGE DE L'APPAREIL

Nous vous conseillons de dégivrer l'appareil lorsque la formation de glace sur les parois atteint 5 à 6 mm d'épaisseur.

- Débranchez l'appareil.
- Retirez les aliments de l'appareil et déposez-les dans un endroit frais ou un sac isotherme.
- Laissez la porte de l'appareil ouverte.
- Retirez le bouchon intérieur de la goulotte d'évacuation (selon les modèles) (Fig.8).
- Retirez le bouchon extérieur de la goulotte d'évacuation (selon les modèles) et positionnez-le comme illustré dans la figure 8.
- Utilisez le séparateur (selon les modèles) se trouvant à l'intérieur de l'appareil (D) comme récipient de collecte de l'eau résiduelle, comme illustré fig. 8. En l'absence de séparateur, utilisez un récipient bas.
- Pour accélérer l'opération de dégivrage, utilisez une spatule pour mieux décoller le givre des parois du congélateur.
- Retirez le givre du fond du congélateur.
- **Pour éviter tout dommage irréparable, n'utilisez aucun objet métallique pointu ou tranchant pour racler la glace.**

- **N'utilisez aucun produit abrasif et ne chauffez pas artificiellement l'intérieur de l'appareil.**
- **Essuyez soigneusement l'intérieur du congélateur.**
- Une fois le dégivrage terminé, remplacez le bouchon.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Retirez le givre qui s'est formé sur les bords supérieurs (voir Guide de Diagnostic Rapide).
- Après le dégivrage, nettoyez l'intérieur à l'aide d'une éponge imbibée d'eau tiède et/ou d'un détergent neutre.
- Nettoyez la grille de ventilation latérale (selon les modèles).

**Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien. N'utilisez ni détergents abrasifs ni éponges métalliques, ni détachants (ex : dissolvant, trichloréthylène) pour nettoyer l'appareil. Afin de garantir le fonctionnement optimal de l'appareil, nous vous conseillons de procéder aux opérations de nettoyage et d'entretien au moins une fois par an.**

## COMMENT REMPLACER L'AMPOULE SUR LA PORTE

- Débranchez l'appareil.
- Retirez le capot en suivant les indications de la figure et en respectant l'ordre indiqué.
- Dévissez l'ampoule et remplacez-la par une neuve en vérifiant que la tension et la puissance sont les mêmes.
- Remplacez le capot et rebranchez l'appareil.

## DIAGNOSTIC RAPIDE

### 1. **Le voyant rouge clignote.**

- Y a-t-il une coupure de courant ?
  - Une fonction de dégivrage a-t-elle été activée ?
  - Vous avez rangé récemment des aliments à congeler ?
  - La porte du congélateur est-elle fermée correctement ?
  - L'appareil n'est-il pas installé à proximité d'une source de chaleur ?
  - La grille d'aération et le condenseur sont-ils propres ?
- ### 2. **L'appareil est trop bruyant.**
- L'appareil est-il installé parfaitement de niveau ?
  - L'appareil n'entre-t-il pas en contact avec d'autres meubles ou objets susceptibles de provoquer des vibrations ?
  - Avez-vous retiré l'emballage de la base du congélateur ?

**Remarque :** Un léger bruit causé par la circulation du gaz réfrigérant doit être considéré comme normal, même si le compresseur est à l'arrêt.

### 3. **L'alarme sonore est en fonction.**

- Consultez le chapitre « Guide de fonctionnement », paragraphe « Alarmes ».
- ### 4. **L'affichage est éteint, l'éclairage intérieur ne s'allume pas et le compresseur ne fonctionne pas (appareil chaud).**
- Assurez-vous qu'une coupure prolongée de courant n'est pas en cours.
  - Assurez-vous que l'appareil est bien branché à la prise de courant.
  - Vérifiez, après avoir débranché l'appareil, l'intégrité du câble électrique.

### 5. **L'affichage est éteint, l'éclairage intérieur s'allume et le compresseur fonctionne en permanence.**

- Contactez le Service Après-vente.

## 6. En actionnant une touche, la fonction correspondante ne s'enclenche pas.

- Assurez-vous que la fonction de blocage clavier n'est pas active (voir le chapitre « Blocage clavier »).

## 7. Le compresseur fonctionne en permanence.

- Y a-t-il des aliments chauds dans le congélateur ?
- La porte du congélateur est-elle restée longtemps ouverte ?
- L'appareil est-il installé dans une pièce trop chaude ou à proximité d'une source de chaleur ?
- Avez-vous activé la fonction de congélation rapide ? (les voyants verts clignotent en alternance)

## 8. Formation excessive de givre sur les bords supérieurs.

- Les bouchons d'évacuation de l'eau de dégivrage sont-ils placés correctement ?
- La porte du congélateur est-elle fermée correctement ?
- Le joint de la porte du congélateur est-il endommagé ou déformé ? (Voir chapitre « Installation »)
- Avez-vous retiré les 4 entretoises ? (Voir chapitre « Installation »)

## 9. Formation de condensation sur les parois extérieures de l'appareil.

- Il est normal que de la condensation se forme dans des conditions climatiques particulières (humidité supérieure à 85 %) ou si l'appareil est installé dans une pièce humide ou peu ventilée. Ceci ne compromet en aucune façon les performances de l'appareil.

## 10. La couche de givre sur les parois internes de l'appareil n'est pas uniforme.

- Ce phénomène est tout à fait normal.

## CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

### 1. Emballage ♻️

L'emballage est 100% recyclable et porte le symbole du recyclage. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être conservés hors de portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger.

### 2. Mise au rebut

Cet appareil a été fabriqué avec des matériaux recyclables. Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à protéger l'environnement et la santé humaine



Le symbole  apposé sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme un déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Au moment de la mise au rebut, rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation et en démontant les portes et les grilles, de façon à ce que les enfants ne puissent pas accéder facilement à l'intérieur de celui-ci. Pour la mise au rebut, respectez les normes locales en vigueur et remettez l'appareil à un centre de collecte spécialisé. Ne laissez jamais l'appareil sans

surveillance, ne fut-ce que quelques jours, car il représente une source de danger pour les enfants. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société locale de collecte des déchets ménagers ou directement à votre revendeur.

### Information:

Cet appareil ne contient pas de CFC. Le circuit de refroidissement contient du R134a (HFC) ou R600a (HC), voir la plaquette signalétique à l'intérieur de l'appareil.

Pour les appareils avec Isobutane (R600a) : l'isobutane est un gaz naturel qui est sans danger pour l'environnement, mais il est inflammable. Il est donc indispensable de s'assurer que les tuyaux du circuit de réfrigération sont en parfait état.

Cet appareil pourrait contenir du gaz à effet de serre fluoré réglementé par le Protocole de Kyoto. Le gaz réfrigérant est hermétiquement scellé. Gaz réfrigérant: le R134 a une puissance de refroidissement (GWP) de 1300.

## Déclaration de conformité

- Cet appareil est destiné à la conservation de denrées alimentaires et est fabriqué conformément au règlement (CE) N° 1935/2004.
- Cet appareil a été conçu, construit et commercialisé conformément aux:
  - objectifs sécurité de la directive « Basse Tension » 2006/95/CE (qui remplace la 73/23/CEE et modifications);
  - conditions requises en matière de protection de la Directive « EMC » 2004/108/CE.

La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace et conforme à la Loi.

## SERVICE APRÈS-VENTE

### Avant de contacter le Service Après-vente:

1. Vérifiez s'il n'est pas possible d'éliminer les pannes sans aide.
2. Remettez l'appareil en marche pour vous assurer que l'inconvénient a été éliminé. Si tel n'est pas le cas, débranchez à nouveau l'appareil et réessayez une heure après.
3. Si le problème persiste, contactez le Service Après-vente.

### Communiquiez:

- le type de panne,
- le modèle,
- le numéro de Service (numéro qui se trouve après le mot SERVICE, sur la plaque signalétique placée à l'arrière de l'appareil)
- votre adresse complète,
- votre numéro de téléphone avec l'indicatif.

**SERVICE** 0000 000 00000



# ISTRUZIONI PER L'USO

## SCHEMA DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

- A. Maniglia.
- B. Chiusura di sicurezza (ove prevista).
- C. Guarnizione.
- D. Separatore (ove previsto).
- E. Tappo del canale di scolo dell'acqua di sbrinamento.
- F. Pannello comandi.
- G. Griglia di ventilazione motore laterale.

## SCHEMA DEL PANNELLO DI CONTROLLO (Fig. 2)

1. **Indicatore digitale di temperatura:** indica la temperatura all'interno del congelatore (visualizzazione fissa) o la temperatura impostata (visualizzazione lampeggiante).
2. **Tasto per impostare temperatura più fredda:** premendo la temperatura impostata si sposta verso valori più freddi.
3. **Tasto per impostare temperatura più calda:** premendo la temperatura impostata si sposta verso valori più caldi.
4. **Tasto "Extra load":** premendolo si attiva/disattiva la funzione di congelamento grandi carichi.
5. **Indicatore di "Extra load" (giallo):** se acceso indica l'attivazione della funzione congelamento grandi carichi.
6. **Indicatore di attivazione "Green Intelligence" (blu):** se acceso indica che è attiva la funzione "Green Intelligence" (vedi paragrafo "Funzione Green Intelligence").
7. **Tasto di reset allarme:** disattiva la funzione di allarme acustico e l'indicazione di allarme black-out (vedi paragrafo "Allarmi").
8. **Indicatore di allarme (rosso):** quando lampeggia indica una situazione di allarme (vedi paragrafo "Allarmi").

## PRIMA DI USARE IL PRODOTTO

L'apparecchio che avete acquistato è stato sviluppato per essere impiegato in ambito domestico ed anche:

- nelle aree cucina di luoghi di lavoro, negozi e/o uffici
- nelle fattorie
- in hotels, motels, residences, bed & breakfast ad uso del singolo cliente.

Il prodotto deve essere utilizzato solo per la conservazione di alimenti surgelati, il congelamento di alimenti freschi e la produzione di ghiaccio.

**La messa a terra del prodotto è obbligatoria a termini di legge. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni subiti da persone, animali o cose a causa della mancata osservanza delle norme indicate.**

1. Dopo aver disimballato il prodotto, assicurarsi che non sia danneggiato e che la porta si chiuda perfettamente e che la guarnizione non sia deformata. Eventuali danni devono essere comunicati al rivenditore entro 24 ore dalla consegna del prodotto.
2. Consigliamo di attendere almeno due ore prima di mettere in funzione il prodotto, per dar modo al circuito refrigerante di raggiungere una perfetta efficienza.
3. Accertarsi che l'installazione e il collegamento elettrico siano effettuati da un tecnico qualificato secondo le

istruzioni del fabbricante e in conformità alle norme locali sulla sicurezza.

4. Pulire l'interno del prodotto prima di utilizzarlo.
  - Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica, assicurarsi che il voltaggio corrisponda alle indicazioni fornite sulla targhetta matricola posta sul retro del prodotto.
  - **I collegamenti elettrici devono essere conformi alle normative locali.**

## INSTALLAZIONE

- **Rimuovere il prodotto dall'imballo.**
- **Rimuovere i 4 distanziali inseriti tra la porta e il prodotto. (Fig 3)**
- Assicurarsi che il tappo del canale di scolo dell'acqua di sbrinamento (ove previsto) sia correttamente posizionato (E).
- Per ottenere le massime prestazioni ed evitare danni quando si apre la porta del prodotto, mantenere una distanza di almeno 7 cm dalla parete posteriore e uno spazio di 7 cm a ogni lato. (Fig 4)
- Inserire gli accessori (ove previsti).

## MESSA IN FUNZIONE DEL PRODOTTO

- Inserire la spina.
- L'indicatore digitale (1), a prodotto caldo (temperatura interna superiore a 0°C), visualizza due trattini centrali.
- L'indicatore rosso di allarme (8) lampeggia e l'allarme acustico entra in funzione.
- L'indicatore "Green Intelligence" (6) è acceso.
- Premere il tasto di reset (7) per disattivare l'allarme acustico.
- L'allarme acustico si disattiva mentre l'indicatore rosso di allarme continua a lampeggiare.
- Quando il prodotto raggiunge una temperatura pari ad almeno -12°C l'indicatore rosso (8) smette di lampeggiare.
- È ora possibile riporre gli alimenti nel congelatore.
- L'indicatore "Green Intelligence" (6) rimane acceso fino al raggiungimento della temperatura settata sul display.

**Nota:** essendo la guarnizione a tenuta, non è possibile riaprire la porta del congelatore immediatamente dopo averla chiusa. È necessario attendere alcuni minuti.

## REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

L'apparecchio è normalmente predisposto in fabbrica per il funzionamento alla temperatura consigliata -18°C. È possibile variare la temperatura interna impostata da -17°C a -24°C e in modo ECONOMICO (vedi paragrafo "Impostazione ECO") agendo nel modo seguente:

- Premere una volta uno dei due tasti di regolazione della temperatura (2; 3).
- L'indicatore digitale (1) lampeggia indicando la temperatura di regolazione impostata precedentemente.
- Premere più volte il tasto (3) per impostare la temperatura selezionata verso valori più caldi. Ogni pressione del tasto sposta il valore di 1°C. Durante quest'operazione il valore visualizzato sull'indicatore digitale lampeggia.

- Premere più volte il tasto **(2)** per regolare la temperatura impostata verso valori più freddi. Ogni pressione del tasto sposta il valore di 1°C. Durante quest'operazione il valore visualizzato sull'indicatore digitale lampeggia.
- Dopo circa 5 secondi dall'ultima pressione eseguita, la temperatura impostata viene memorizzata, l'indicatore digitale **(1)** cessa di lampeggiare e torna a indicare la temperatura interna del prodotto.
- Per controllare in qualunque momento la temperatura a cui è regolato il prodotto premere una volta uno dei tasti di regolazione temperatura. Il valore impostato lampeggerà per 5 sec. dopodiché verrà di nuovo visualizzata la temperatura interna del congelatore.

**NOTA: in caso di mancanza di corrente, le impostazioni rimangono comunque settate. Il tempo necessario affinché la temperatura all'interno del congelatore arrivi intorno al valore impostato, può variare a seconda delle condizioni climatiche e dell'impostazione scelta; in ogni caso le variazioni di temperatura vengono visualizzate con un certo ritardo.**

### Impostazione ECO

Il modo di funzionamento ECONOMICO è consigliato quando il prodotto viene riempito solo parzialmente, sotto il livello della "e" riportata sul separatore. Per impostare il prodotto in modo di funzionamento ECONOMICO:

- Premere una volta uno dei tasti di regolazione temperatura **(2; 3)**.
- L'indicatore digitale **(1)** lampeggia indicando la temperatura impostata precedentemente.
- Premere più volte il tasto **(3)** per regolare la temperatura per regolare la temperatura verso valori più caldi fino a raggiungere sull'indicatore digitale il valore EC.

**NOTA: attivando la funzione di congelamento grandi carichi quando l'apparecchio è in modo ECO, quest'ultimo viene disattivato automaticamente per tutta la durata della funzione stessa.**

### FUNZIONE "GREEN INTELLIGENCE"

La funzione Green Intelligence si attiva automaticamente nei seguenti casi:

#### apertura porta

- La funzione si innesca ad ogni apertura porta che altera sensibilmente la temperatura interna del prodotto e resta attiva il tempo necessario a ripristinare automaticamente le condizioni ottimali di conservazione. Inserimento dei cibi da congelare

#### Inserimento dei cibi da congelare

- La funzione si innesca ogni qual volta viene inserito del cibo e resta attiva il tempo necessario a creare le condizioni migliori per congelare in maniera ottimale gli alimenti inseriti garantendo il giusto compromesso tra qualità del congelamento e consumo energetico.

**NOTA:** la durata della funzione Green Intelligence viene calcolata, oltre che in base alla quantità di cibo da congelare, anche in base alla quantità di cibo già presente nel prodotto e alla temperatura esterna. Quindi è da considerarsi del tutto normale che variazioni significative di questi influenzino il comportamento del prodotto.

### Bloccaggio tastiera

- Tale funzione consente di evitare cambi di impostazione a seguito di pressioni accidentali dei tasti.
- Una volta attivata la funzione infatti, se anche un tasto viene azionato, la corrispondente funzione non viene attivata.
- Per inserire il blocco tastiera premere contemporaneamente i tasti **(2)** e **(7)** per circa 3 secondi fino a quando il display non visualizzerà il simbolo **[ ]** prima di tornare ad indicare la temperatura impostata.
- Per sbloccare la tastiera seguire la stessa procedura: quando sul display scomparirà il simbolo **[ ]** il bloccaggio tastiera è disattivato.

### ALLARMI

#### Allarme temperatura

Segnala che la temperatura interna è superiore a -12°C. Si attiva l'allarme acustico e l'indicatore rosso **(8)** lampeggia. L'allarme acustico può essere disattivato premendo il tasto **(7)**. L'indicatore luminoso **(8)** continuerà a lampeggiare finché la temperatura non scende sotto ai -12°C.

**Nota:** in queste circostanze l'indicatore Green Intelligence si attiva automaticamente fino al ripristino delle normali condizioni di conservazione.

#### Allarme lungo black-out

Segnala che in seguito a un black-out sulla rete di alimentazione, la temperatura interna ha raggiunto valori superiori a -8°C. Si attiva l'allarme acustico, l'indicatore rosso **(8)** lampeggia e l'indicatore digitale **(1)** lampeggia indicando la temperatura più alta raggiunta durante il black-out. Premendo il tasto **(7)**; l'indicatore digitale torna a visualizzare la temperatura interna presente.

**Nota:** in queste circostanze l'indicatore Green Intelligence si attiva automaticamente.

#### Allarme sensore

Segnala un funzionamento anomalo del sensore di temperatura.

Si attiva l'allarme acustico, l'indicatore rosso **(8)** lampeggia e l'indicatore digitale visualizza "SF". In questo caso occorre rivolgersi al Servizio di Assistenza.

**NOTA: l'allarme temperatura può ingaggiarsi anche a seguito dell'introduzione di alimenti freschi o prolungata apertura della porta, ciò comunque non influisce sulla perfetta conservazione degli alimenti già congelati. Un occasionale black-out può invece portare ad una situazione di pericolo per quanto riguarda la conservazione, in questo caso si raccomanda all'utente di verificare lo stato di conservazione degli alimenti.**

### CONGELAMENTO DEGLI ALIMENTI

#### Preparazione degli alimenti freschi da congelare

- Avvolgere e sigillare gli alimenti freschi da congelare in: fogli di alluminio, pellicola trasparente, sacchetti impermeabili di plastica, contenitori di polietilene con coperchio, purché idonei per alimenti da congelare.
- Gli alimenti devono essere freschi, maturi e della migliore

qualità.

- Frutta e verdura fresca devono essere congelate per quanto possibile subito dopo la raccolta, per conservare intatte le sostanze nutritive, la consistenza, il colore e il gusto di tali alimenti.
- Lasciar sempre raffreddare gli alimenti caldi prima di introdurli nel prodotto.

#### **Congelamento degli alimenti freschi**

- Collocare gli alimenti da congelare a diretto contatto con le pareti verticali del prodotto (**Fig 5**):  
**A)** - alimenti da congelare,  
**B)** - alimenti già congelati.
- Evitare di sistemare gli alimenti da congelare a diretto contatto con gli alimenti già congelati.
- Per ottenere un migliore e più rapido congelamento, dividere gli alimenti in piccole porzioni; questo accorgimento sarà utile anche al momento dell'utilizzo dei cibi congelati.
- Nel caso in cui si inseriscano quantità di cibo minori di 10-12 kg il funzionamento dell'apparecchio sarà controllato automaticamente dalla funzione "Green Intelligence" (vedi capitolo "Funzione Green Intelligence") e non è richiesto nessun intervento da parte dell'utente.
- Per congelare quantità superiori fino a sfruttare la massima capacità di congelamento dell'apparecchio, indicata nella targhetta matricola, è necessario attivare la funzione di congelamento grandi carichi 24 ore prima dell'inserimento dei cibi da congelare.
- Per inserire il congelamento grandi carichi premere il tasto **(4)**. La spia luminosa gialla **(5)** si accende.
- Dopo l'introduzione degli alimenti freschi si consiglia di tenere la porta dell'apparecchio chiusa per 24 ore. Trascorso tale periodo gli alimenti possono considerarsi congelati.
- La funzione di congelamento grandi carichi può essere disattivata premendo il tasto **(4)**, qualora tale operazione non venga eseguita, il prodotto provvede automaticamente alla disattivazione della funzione dopo circa 48 ore dal suo ingaggio.

#### **CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI**

**Consultare la tabella sul prodotto.**

##### **Classificazione degli alimenti congelati**

Riporre e classificare gli alimenti congelati; si consiglia di indicare la data di conservazione sulle confezioni, per garantire un consumo puntuale entro la scadenza riportata in mesi in **Fig. 6** per ogni tipologia di cibo.

##### **Consigli per la conservazione degli alimenti surgelati**

Al momento dell'acquisto di alimenti surgelati, accertarsi che:

- La confezione sia intatta, poichè l'alimento in contenitori danneggiati può essersi deteriorato. Se una confezione è gonfia o presenta macchie di umidità, significa che il prodotto non è stato conservato nelle condizioni ottimali e può aver subito un inizio di scongelamento.
- Acquistare gli alimenti surgelati per ultimi e usare borse termiche per il trasporto.
- Appena a casa, porre immediatamente gli alimenti surgelati nel prodotto.
- Evitare o ridurre al minimo le variazioni di temperatura.

Rispettare la data di scadenza riportata sulla confezione.

- Seguire sempre le istruzioni sull'imballo per la conservazione degli alimenti congelati.

#### **Nota:**

- **Consumare immediatamente gli alimenti scongelati o parzialmente scongelati. Non congelare di nuovo un alimento scongelato, eccetto nel caso in cui tale alimento sia utilizzato per preparare un piatto che ne preveda la cottura. Una volta cotto, l'alimento può essere di nuovo congelato.**
- **In caso di interruzione prolungata dell'elettricità: non aprire la porta del prodotto se non per posizionare gli accumulatori di freddo (ove previsti) sopra i cibi congelati sul lato destro e sinistro del prodotto. In questo modo, sarà possibile rallentare la velocità di incremento della temperatura.**

#### **PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI**

- **Durante l'installazione, accertarsi che l'apparecchio non danneggi il cavo di alimentazione.**
- Non conservare liquidi in contenitori di vetro nel prodotto in quanto potrebbero rompersi.
- Non mangiare cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli tolti dal prodotto, poichè potrebbero causare bruciate da freddo.
- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la spina dalla presa di corrente o scollegare l'alimentazione elettrica.
- Non installare il prodotto in luoghi direttamente esposti ai raggi solari o in prossimità di fonti di calore, poichè questo determinerebbe un aumento del consumo energetico.
- Non introdurre nell'apparecchio bombolette spray o recipienti che contengano propellenti o sostanze infiammabili.
- Non conservare o usare benzina o altri gas e liquidi infiammabili nelle vicinanze del prodotto o di altri elettrodomestici. I vapori che si sprigionano possono causare incendi o esplosioni.
- Installare il prodotto e posizionarlo in perfetto piano orizzontale su un pavimento in grado di sostenere il suo peso e in un ambiente adatto alle sue dimensioni e al suo utilizzo.
- Collocare il prodotto in un ambiente secco e ben ventilato. Il prodotto è predisposto per il funzionamento in ambienti con temperatura compresa nei seguenti intervalli definiti in base alla classe climatica riportata sulla targhetta matricola posta sul retro del prodotto (**Fig 7**). Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per lungo periodo a una temperatura superiore o inferiore all'intervallo previsto.
- È consigliabile lasciare il prodotto collegato, anche se vuoto per brevi periodi.
- Nello spostare il prodotto, fare attenzione per evitare di danneggiare i pavimenti (es. parquet). Al fine di agevolare la movimentazione del prodotto, si consiglia di svuotarlo, se possibile, in precedenza.

**Nota:** La movimentazione e l'installazione dell'apparecchio devono essere effettuate da due o più persone.

- Per accelerare il processo di sbrinamento, non usare dispositivi meccanici o altri mezzi diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

- Non usare apparecchi elettrici all'interno, se non del tipo raccomandato dal costruttore.
  - La lampadina utilizzata nell'apparecchio è specifica per elettrodomestici e non è adatta per l'illuminazione di ambienti domestici (Regolamento (CE) 244/2009).
  - **Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano istruite o controllate durante l'utilizzo da una persona responsabile della loro sicurezza.**
  - Per evitare il rischio di intrappolamento e soffocamento, non permettere ai bambini di giocare o nascondersi all'interno del prodotto.
  - La modifica o sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata soltanto da personale qualificato o dal Servizio Assistenza Tecnica.
  - Non usare prolunghe o adattatori multipli.
  - La disconnessione dell'alimentazione elettrica deve essere possibile mediante disinserimento della spina o attraverso un interruttore bipolare di rete posto a monte della presa.
  - Controllare che il voltaggio sulla targhetta matricola corrisponda alla tensione della propria abitazione.
  - **Non ingerire il liquido (atossico) contenuto negli accumulatori di freddo (ove previsti).**
  - Limitare il numero di aperture della porta del prodotto.
  - Questo apparecchio è dotato della tecnologia "skin condenser": l'unità condensante è integrata all'interno delle pareti del congelatore. Per tale motivo le pareti laterali e frontali del prodotto possono risultare calde durante il funzionamento del prodotto. Tale fenomeno è del tutto normale e riduce anche la possibile formazione di condensa in condizioni ambientali particolarmente critiche (vedi paragrafo "Guida ricerca guasti").
- **Non usare prodotti abrasivi e non riscaldare artificialmente la cella.**
  - **Asciugare accuratamente l'interno del prodotto.**
  - A sbrinamento ultimato, rimettere il tappo nell'apposita sede.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Rimuovere la brina formatasi sui bordi superiori (vedere Guida Ricerca Guasti).
  - Dopo lo sbrinamento, pulire l'interno utilizzando una spugna inumidita con acqua tiepida e/o un detergente neutro.
  - Pulire la griglia di ventilazione laterale (ove prevista).
- Prima di eseguire operazioni di manutenzione, disinserire la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare paste o pagliette abrasive né smacchiatori (es. acetone, trielina) per pulire il prodotto. Per garantire il funzionamento ottimale del prodotto, si raccomanda di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione almeno una volta l'anno.**

## SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA LUCE PORTA (OVE PREVISTA)

- Disinserire il prodotto dalla rete elettrica.
- Togliere la copertura della lampada seguendo le indicazioni della figura nella sequenza indicata.
- Svitare la lampada e sostituirla con una nuova di uguali Volt e Watt.
- Riposizionare la copertura della lampada e ricollegare il prodotto alla rete elettrica.

## GUIDA RICERCA GUASTI

### 1. La spia rossa lampeggia.

- C'è stata un'interruzione di corrente?
- È stata effettuata una operazione di sbrinamento?
- È stato recentemente inserito cibo da congelare?
- La porta del prodotto è ben chiusa?
- Il prodotto è sistemato vicino a una fonte di calore?
- La griglia di ventilazione e il condensatore sono puliti?

### 2. Il prodotto è eccessivamente rumoroso.

- Il prodotto è stato installato in perfetto piano orizzontale?
- Il prodotto è a contatto con altri mobili od oggetti che possono causare vibrazioni?
- È stato rimosso l'imballo dalla base del prodotto?

**Nota:** Un leggero rumore causato dalla circolazione del gas refrigerante, anche dopo che il compressore è stato fermato, deve considerarsi assolutamente normale.

### 3. L'allarme acustico è in funzione.

- Consultare il capitolo "Guida al funzionamento", paragrafo "ALLARMI".

### 4. Il display è spento, la luce interna non si accende e il compressore non funziona (prodotto caldo).

- Verificare che non sia in corso un black-out.
- Verificare la corretta connessione tra la spina del prodotto e la presa di corrente.
- Verificare, dopo aver sconnesso il prodotto, l'integrità del cavo elettrico di alimentazione.

### 5. Il display è spento, la luce interna si accende e il compressore va in continuo.

- Contattare il Servizio Assistenza Tecnica.

## SBRINAMENTO DEL PRODOTTO

Suggeriamo di effettuare lo sbrinamento quando lo spessore della brina che si forma sulle pareti raggiunge i 5-6 mm.

- Disinserire il prodotto dalla rete elettrica.
- Togliere gli alimenti dal prodotto e riporli in un luogo molto fresco o in una borsa termica.
- Lasciare aperta la porta del prodotto.
- Togliere il tappo interno del canale di scolo (ove previsto) (Fig 8).
- Togliere il tappo esterno del canale di scolo (ove previsto) e posizionarlo come in Figura 8.
- Come recipiente per l'acqua residua utilizzare il separatore (ove previsto) posto all'interno del prodotto (D) come da Fig. 8. Dove non presente il separatore, utilizzare un recipiente basso.
- Lo sbrinamento può essere accelerato utilizzando una spatola per favorire il distacco della brina dalle pareti del prodotto.
- Rimuovere la brina dal fondo del prodotto.
- **Al fine di evitare danni irreparabili alla cella, non usare utensili metallici appuntiti o taglienti per togliere la brina.**

## 6. Azionando un tasto, la corrispondente funzione non viene attivata.

- Verificare che la funzione blocco tastiera non sia attiva (vedere capitolo "BLOCCAGGIO TASTIERA").

## 7. Il compressore funziona continuamente.

- Nel prodotto sono stati introdotti degli alimenti caldi?
- La porta del prodotto è stata tenuta aperta per un periodo prolungato?
- Il prodotto è posizionato in una stanza troppo calda o vicino a una fonte di calore?
- È stata attivata la funzione di congelamento rapido? (Le spie verdi lampeggiano alternativamente)

## 8. Eccessiva formazione di brina sui bordi superiori.

- Sono correttamente posizionati i tappi del canale di scolo dell'acqua di sbrinamento?
- La porta del prodotto è ben chiusa?
- La guarnizione della porta del prodotto è danneggiata o deformata? (Vedere capitolo "Installazione")
- Sono stati rimossi i 4 distanziali? (Vedere capitolo "Installazione")

## 9. Formazione di condensa sulle pareti esterne del prodotto.


- È normale che si formi condensa in particolari condizioni climatiche (umidità superiore a 85%) o se il prodotto è sistemato in stanze umide e poco ventilate. Questo, tuttavia, non comporta alcun peggioramento delle prestazioni del prodotto.

## 10. Lo strato di brina sulle pareti interne del prodotto non è uniforme.

- Tale fenomeno è da considerarsi normale.

## CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE


### 1. Imballo

Il materiale di imballo è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio . Per lo smaltimento seguire le normative locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc...) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

### 2. Rottamazione/Smaltimento

L'apparecchio è stato realizzato con materiale riciclabile. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo apparecchio sia rottamato in modo corretto, contribuite a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sull'apparecchio, o sulla documentazione di accompagnamento, indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'adeguato punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al momento della rottamazione, rendere l'apparecchio inservibile tagliando il cavo di alimentazione rimuovendo le porte ed i ripiani in modo che i bambini non possano accedere facilmente all'interno dell'apparecchio. Rottamarlo seguendo le norme locali per lo smaltimento dei rifiuti e consegnarlo negli appositi punti di raccolta, non lasciandolo incustodito neanche per pochi giorni essendo una fonte di pericolo per un bambino.

Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e

riciclaggio di questo apparecchio, contattare l'adeguato ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale l'apparecchio è stato acquistato.

### Informazione:

Questo apparecchio è privo di CFC. Il circuito refrigerante contiene R134a (HFC) o R600a (HC), vedere la targhetta matricola posta all'interno dell'apparecchio.

Per gli apparecchi con Isobutano (R600a): l'isobutano è un gas naturale senza effetti sull'ambiente ma infiammabile.

È quindi indispensabile accertarsi che i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati. Questo prodotto potrebbe contenere gas serra fluorurati trattati nel Protocollo di Kyoto; il gas refrigerante è contenuto in un sistema sigillato ermeticamente. Gas refrigerante: R134a ha un potenziale di riscaldamento globale (GWP) di 1300.

### Dichiarazione di conformità

- Questo apparecchio è destinato alla conservazione di prodotti alimentari ed è fabbricato in conformità al regolamento (CE) No. 1935/2004.
- Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e commercializzato in conformità a:
  - obiettivi di sicurezza della Direttiva "Bassa Tensione" 2006/95/CE (che sostituisce la 73/23/CEE e successivi emendamenti);
  - i requisiti di protezione della Direttiva "EMC" 2004/108/CE.

La sicurezza elettrica dell'apparecchio è assicurata soltanto quando è correttamente collegato ad un efficiente impianto di messa a terra a norma di legge.

### SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

#### Prima di contattare il Servizio Assistenza Tecnica:

1. Verificare se non è possibile eliminare da soli i guasti.
2. Riavviare il prodotto per accertarsi che l'inconveniente sia stato ovviato. Se il risultato è negativo, disinserire nuovamente il prodotto e ripetere l'operazione dopo un'ora.
3. Se il problema persiste, contattare il Servizio Assistenza Tecnica.

#### Comunicare:

- il tipo di guasto,
- il modello,
- Il numero Service (la cifra che si trova dopo la parola SERVICE sulla targhetta matricola posta sul retro del prodotto)
- il proprio indirizzo completo,
- il proprio numero e prefisso telefonico.

**SERVICE** 0000 000 00000



# GEBRUIKSAANWIJZING

## SCHEMA VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

- A. Handgreep.
- B. Veiligheidssluiting (indien aanwezig).
- C. Afdichting.
- D. Scheider (indien aanwezig).
- E. Dop afvoerkanaal voor dooiwater.
- F. Bedieningspaneel.
- G. Ventilatiooster van de motor aan de zijkant.

## SCHEMA VAN HET BEDIENINGSPANEEL (Fig. 2)

1. **Digitale temperatuurindicator:** geeft de temperatuur binnenin de vriezer aan (ononderbroken weergave) of de ingestelde temperatuur (knipperende weergave).
2. **Toets om een lagere temperatuur in te stellen:** als u hierop drukt gaat de ingestelde temperatuur naar lagere waarden.
3. **Toets om een hogere temperatuur in te stellen:** als u hierop drukt gaat de temperatuur naar hogere waarden.
4. **Toets "Extra load":** als u hierop drukt wordt de vriesfunctie voor grote hoeveelheden ingeschakeld/uitgeschakeld.
5. **Indicator "Extra load" (geel):** als dit lampje brandt, is de vriesfunctie voor grote hoeveelheden ingeschakeld.
6. **Indicator inschakeling "Green Intelligence" (blauw):** als dit lampje brandt, is de functie "Green Intelligence" actief (zie de paragraaf "De functie Green Intelligence").
7. **Resettoets alarm:** schakelt het geluidsalarm en de indicatie voor het black-out-alarm uit (zie de paragraaf "Alarmen").
8. **Alarmindicator (rood):** wanneer dit lampje knippert, is er een alarmsituatie opgetreden (zie de paragraaf "Alarmen").

## VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT

Het door u aangeschafte apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en tevens:

- voor gebruik in keukens van werkplaatsen, winkels en/of kantoren
- in landbouwbedrijven
- in hotels, motels, appartementen en bed & breakfasts voor gebruik door individuele klanten.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het

levensmiddelen en diepvriesproducten, het invriezen van verse levensmiddelen en het maken van ijsblokjes.

**Dit apparaat moet volgens wettelijke voorschriften geaard worden. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventueel letsel aan personen, dieren of voor schade aan voorwerpen die veroorzaakt is door het niet in acht nemen van deze voorschriften.**

1. Controleer na het uitpakken van het apparaat of het niet beschadigd is, of de deur perfect sluit en of de afdichting niet vervormd is. Uw leverancier dient in geval van schade binnen 24 uur op de hoogte te worden gesteld.
2. Wacht minstens twee uur alvorens het apparaat in werking te stellen, om het koelcircuit perfect te kunnen laten functioneren.
3. Zorg ervoor dat de installatie en de elektrische aansluiting door een gekwalificeerd technicus worden verricht overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant en de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.

4. Reinig de binnenkant van het apparaat voordat u het gebruikt.

- Controleer voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, of de spanning overeenkomt met de gegevens op het serienummerplaatje op de achterkant van het apparaat.
- **Houd u aan de plaatselijke voorschriften voor de elektrische aansluiting.**

## INSTALLATIE

- **Haal het apparaat uit de verpakking.**
- **Verwijder de vier bescherm delen tussen de deur en het apparaat. (Fig. 3)**
- Controleer of de dop voor de afvoer van het dooiwater (indien aanwezig) op de juiste manier geplaatst is (E).
- Om de maximale prestaties te verkrijgen en schade te voorkomen bij het openen van de deur van het apparaat, dient een afstand van tenminste 7 cm van de achterwand en 7 cm van de zijkanten te worden vrijgelaten. (Fig. 4)
- Breng de bijgeleverde accessoires aan (indien aanwezig).

## INGEBRUIKNAME VAN HET APPARAAT

- Steek de stekker in het stopcontact.
- De digitale indicator (1) geeft twee streepjes in het midden weer als het product warm is (binnentemperatuur hoger dan 0°C).
- Het rode lampje van het alarm (8) knippert en het geluidsalarm treedt in werking.
- De indicator "Green Intelligence" (6) is aan.
- Druk op de resettoets (7) om het geluidsalarm uit te schakelen.
- Het geluidsalarm wordt uitgeschakeld, terwijl het rode alarmlampje blijft knipperen.
- Als het apparaat een temperatuur van ten minste -12°C heeft bereikt, stopt het rode lampje (8) met knipperen.
- Nu kunt u de levensmiddelen in de vriezer plaatsen.
- De indicator "Green Intelligence" (6) blijft aan tot de ingestelde temperatuur op het display bereikt is.

**OPMERKING:** de afdichting sluit de vriezer hermetisch af, dus u kunt de deur van de vriezer niet onmiddellijk na sluiting weer openen. U moet enkele minuten wachten.

## TEMPERATUURREGELING

Het apparaat is in de fabriek ingesteld op de aanbevolen temperatuur van -18°C. U kunt de ingestelde binnentemperatuur variëren van -17°C tot -24°C en in de ENERGIEBESPARENDE modus (zie de paragraaf "ECO-instelling") door als volgt te werk te gaan:

- Druk eenmaal op één van de twee toetsen voor de temperatuurregeling (2; 3).
- De digitale indicator (1) knippert en geeft de temperatuur aan die eerder is ingesteld.
- Druk meerdere malen op de toets (3) om de ingestelde temperatuur op een hogere waarde in te stellen. Elke druk op de toets verandert de waarde met 1°C. Tijdens deze handeling knippert de waarde op de indicator.
- Druk meerdere malen op de toets (2) om de ingestelde temperatuur op een lagere waarde in te stellen. Elke druk op de toets verandert de waarde met 1°C. Tijdens deze handeling knippert de waarde op de indicator.



- Ongeveer 5 seconden nadat de knop voor het laatst is ingedrukt wordt de ingestelde temperatuur opgeslagen in het geheugen. De digitale indicator (1) stopt met knipperen en geeft opnieuw de binnentemperatuur van het apparaat weer.
- U kunt de ingestelde temperatuur op elk gewenst moment controleren door op één van de temperatuurregelingstoetsen te drukken. • De ingestelde waarde knippert 5 seconden, waarna opnieuw de binnentemperatuur van de vriezer wordt weergegeven.

**OPMERKING: Als de stroom uitvalt, blijven de instellingen bewaard. De tijd die de vriezer nodig heeft om de ingestelde binnentemperatuur te bereiken, kan variëren afhankelijk van de klimatologische omstandigheden en de gekozen instelling; in ieder geval worden de temperatuurvariaties met enige vertraging weergegeven.**

#### ECO-instelling

De ENERGIEBESPARENDE instelling wordt aanbevolen wanneer het apparaat slechts gedeeltelijk gevuld wordt, onder het niveau van de "e" op de afscheider. Het product instellen op de ENERGIEBESPARENDE modus:

- Druk eenmaal op één van de twee toetsen voor de temperatuurregeling (2; 3).
- De digitale indicator (1) knippert en geeft de eerder ingestelde temperatuur weer.
- Druk meerdere malen op toets (3) om de ingestelde temperatuur op een hogere waarde in te stellen tot de EC-waarde op de digitale indicator is bereikt.

**OPMERKING: als u de vriesfunctie voor grote hoeveelheden inschakelt wanneer het apparaat in de ECO-modus werkt, wordt deze laatste functie automatisch uitgeschakeld voor de gehele duur van de functie.**

#### "GREEN INTELLIGENCE" FUNCTIE

De functie Green Intelligence wordt in de volgende gevallen automatisch ingeschakeld:

##### Openen van de deur



- De functie treedt in werking bij iedere opening van de deur die de binnentemperatuur van het apparaat aanzienlijk wijzigt, en blijft actief gedurende de tijd die nodig is om automatisch de optimale conserveringscondities te herstellen.

##### Plaatsen van in te vriezen levensmiddelen

- De functie treedt iedere keer dat er voedsel in het apparaat wordt geplaatst in werking, en blijft actief gedurende de tijd die nodig is om optimale invriescondities te creëren, waarbij de juiste balans tussen de kwaliteit van het invriezen en het energieverbruik wordt gegarandeerd.

**OPMERKING:** de duur van de functie Green Intelligence wordt niet alleen op basis van de hoeveelheid in te vriezen levensmiddelen berekend, maar ook op basis van de hoeveelheid levensmiddelen die reeds aanwezig is in de vriezer, en van de buitentemperatuur. Daarom is het normaal dat significante veranderingen hierin van invloed zijn op het gedrag van het product.

#### Toetsenblokkering

- Met deze functie kunnen eventuele wijzigingen van de instellingen, doordat er per ongeluk op de toetsen wordt gedrukt, worden voorkomen.
- Als de functie eenmaal is ingeschakeld en op een toets wordt gedrukt, wordt de bijbehorende functie niet geactiveerd.
- Om de toetsenblokkering in te schakelen drukt u ongeveer 3 seconden tegelijkertijd op de toetsen (2) en (7), tot het display het symbool  weergeeft, waarna de ingestelde temperatuur weer verschijnt.
- Om de toetsen weer te activeren volgt u dezelfde werkwijze: als het symbool  van het display verdwijnt, is de toetsenblokkering uitgeschakeld.

#### ALARMEN

##### • Temperatuuralarm

Geeft aan dat de binnentemperatuur hoger dan -12°C is. Het geluidsalarm gaat af en het rode lampje (8) knippert. Het geluidsalarm kan uitgeschakeld worden door op toets (7) te drukken. Het indicatielampje (8) blijft knipperen tot de temperatuur weer onder de -12°C is gedaald.

**Opmerking:** onder deze omstandigheden wordt het indicatielampje Green Intelligence automatisch ingeschakeld tot de normale conserveringsomstandigheden zijn hersteld.

##### • Alarm langdurige stroomstoring

Duidt aan dat de binnentemperatuur waarden boven de -8°C heeft bereikt na een stroomstoring. Het geluidsalarm gaat af, het rode lampje (8) knippert en op de digitale indicator (1) knippert de hoogste bereikte temperatuur tijdens de stroomstoring. Door op toets (7) te drukken geeft de digitale indicator opnieuw de huidige binnentemperatuur weer.

**Opmerking:** in deze omstandigheden wordt de indicator Green Intelligence automatisch ingeschakeld.

##### • Sensoralarm

Signaleert een storing van de temperatuursensor. Het geluidsalarm wordt ingeschakeld, het rode lampje (8) knippert en de digitale indicator geeft "SF" weer. In dit geval dient u zich tot de Klantenservice te wenden.

**OPMERKING: het temperatuuralarm kan ook afgaan nadat u verse levensmiddelen in het apparaat heeft geplaatst, of nadat de deur wat langer open heeft gestaan; dit heeft verder geen invloed op de perfecte conservering van reeds ingevroren levensmiddelen. Een stroomuitval kan echter leiden tot een gevaarlijke situatie voor wat betreft de conservering; wij adviseren u in dat geval de staat van conservering van de levensmiddelen te controleren.**

#### INVRIEZEN VAN LEVENSMIDDELEN

##### Voorbereiden van verse in te vriezen levensmiddelen

- Wikkel en verzegel de in te vriezen verse levensmiddelen in: aluminiumfolie, plastic folie, waterdichte plastic zakjes, polyethyleen bakjes met deksel die geschikt zijn voor levensmiddelen die ingevroren moeten worden.
- De levensmiddelen moeten vers, rijp en van een zeer goede kwaliteit zijn.
- Verse groenten en fruit zo mogelijk direct na de oogst invriezen, om de voedingsstoffen, de consistentie, de kleur en de smaak te behouden.
- Laat warme levensmiddelen altijd afkoelen voordat u ze in

de vriezer zet.

### **Invriezen van verse levensmiddelen**

- Leg de in te vriezen levensmiddelen tegen de verticale wanden van het apparaat (**Fig. 5**):  
**A)** - in te vriezen levensmiddelen  
**B)** - al ingevroren levensmiddelen.
- Leg de in te vriezen levensmiddelen niet direct tegen de al ingevroren levensmiddelen aan.
- Voor beter en sneller invriezen raden wij aan de levensmiddelen in kleine porties te verdelen; dit zal ook van pas komen bij het gebruik van het ingevroren voedsel.
- Als u minder dan 10-12 kg levensmiddelen in de vriezer plaatst, wordt de werking van het apparaat automatisch geregeld door de functie "Green Intelligence" (zie het hoofdstuk "De functie Green Intelligence"), en hoeft u verder niets te doen.
- Als u de maximale vriescapaciteit van het apparaat wilt benutten die vermeld staat op het typeplaatje, dan moet de functie voor het invriezen van grote hoeveelheden 24 uur voordat het in te vriezen voedsel in het apparaat wordt gelegd, worden ingeschakeld.
- Om de vriesfunctie voor grote hoeveelheden in te schakelen drukt u op toets **(4)**. Het gele lampje **(5)** gaat branden.
- Na het plaatsen van de verse levensmiddelen adviseren wij u om de deur van de vriezer 24 uur gesloten te houden. Na deze periode zijn de levensmiddelen ingevroren.
- De vriesfunctie voor grote hoeveelheden kan uitgeschakeld worden door op toets **(4)** te drukken; als u dit niet doet, wordt de functie na ongeveer 48 uur automatisch uitgeschakeld.

### **CONSERVERING VAN LEVENSMIDDELEN**

#### **Raadpleeg de tabel op het apparaat.**

#### **Classificatie van de ingevroren levensmiddelen**

Leg de ingevroren levensmiddelen in de vriezer en classificeer ze; geadviseerd wordt om de datum van conservering op de verpakking te schrijven, zodat u weet voor welke datum u het product moet consumeren. De houdbaarheidsdatum in maanden wordt in **fig. 6** voor iedere voedselcategorie aangegeven.

#### **Adviezen voor het bewaren van diepvriesproducten**

Let bij het kopen van diepvriesproducten op de volgende punten:

- De verpakking moet intact zijn, omdat voedsel in beschadigde verpakkingen bedorven kan zijn. Als een pakje bol staat of als er vochtplekken op zitten, is het product niet onder optimale omstandigheden bewaard en kan het al gedeeltelijk zijn ontdooid.
- Diepvriesproducten moeten als laatste worden gekocht en in isolerende tassen worden vervoerd.
- Leg de diepvriesproducten bij thuiskomst meteen in de vriezer.
- Variaties in temperatuur moeten vermeden worden of tot een minimum worden beperkt. De uiterste houdbaarheidsdatum op de verpakking moet worden gerespecteerd.
- De aanwijzingen op de verpakking voor het conserveren van diepvriesproducten moeten altijd worden opgevolgd.

#### **Opmerking:**

**Ontdooide of gedeeltelijk ontdooide levensmiddelen moeten onmiddellijk worden geconsumeerd. Vries ze niet opnieuw in, tenzij het ontdooide levensmiddel gebruikt wordt voor de bereiding van een gerecht dat**

**gekookt wordt. Nadat het ontdooide levensmiddel gekookt is, mag het opnieuw worden ingevroren.**

- **Als de stroom gedurende langere tijd uitvalt: Open de deur van de vriezer niet, behalve om de vrieselementen (indien beschikbaar) boven op het ingevroren voedsel aan de rechter- en linkerkant van de vriezer te plaatsen. Op deze manier kunt u de snelheid waarmee de temperatuur stijgt beperken.**

### **VOORZORGSMATREGELEN EN ADVIEZEN**

- **Zorg ervoor dat het apparaat tijdens de installatie de voedingskabel niet beschadigt.**
- Bewaar geen dranken in glas in het vriesvak, omdat het glas kan breken.
- Eet geen ijsblokjes of waterijsjes die net uit de vriezer komen, omdat deze zo koud zijn dat ze brandwonden kunnen veroorzaken.
- Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af voordat u met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden begint.
- Installeer de vriezer niet op plaatsen waar deze aan direct zonlicht blootstaat of in de buurt van warmtebronnen; hierdoor neemt het energieverbruik toe.
- Plaats geen spuitbussen of houders die drijfgas of brandbare stoffen bevatten in het apparaat.
- Bewaar of gebruik geen benzine of andere gassen en licht ontvlambare stoffen in de buurt van het product of andere elektrische huishoudelijke apparatuur. De dampen die hieruit voortkomen kunnen brand of explosies veroorzaken.
- Installeer het product waterpas op een vloer die het gewicht kan dragen en in een ruimte die geschikt is voor de afmetingen en het gebruik van het product.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde ruimte. Het apparaat is afgesteld om te werken in ruimten waarin de temperatuur binnen de volgende waarden ligt, die gebaseerd zijn op de klimaatklasse die op het typeplaatje staat aangegeven (**Fig. 7**). Het is mogelijk dat het apparaat niet goed functioneert als het voor een lange tijd in een ruimte wordt gelaten met een hogere of lagere temperatuur dan het genoemde bereik.
- Het is raadzaam het apparaat aangesloten te laten, ook als het voor korte tijd leeg is.
- Let er bij het verplaatsen van het apparaat op dat de vloer niet beschadigd wordt (bv. parket). Om het apparaat makkelijker te kunnen verplaatsen, wordt geadviseerd om het indien mogelijk eerst leeg te maken.

**Opmerking:** Het apparaat moet door twee of meerdere personen worden verplaatst en geïnstalleerd.

- Gebruik geen andere mechanische systemen of middelen om het ontdooiproces te versnellen dan door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Gebruik geen elektrische apparaten aan de binnenkant van het apparaat, behalve als dit aanbevolen is door de fabrikant.
- Het in het apparaat gebruikte lampje is specifiek ontworpen voor huishoudelijke apparaten en is niet geschikt voor het verlichten van huishoudelijke ruimtes (Verordening (EG) 244/2009)
- **Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door kinderen onder de 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of verstandelijke vermogens, of zonder ervaring of kennis van**

het apparaat, behalve als zij tijdens het gebruik instructies ontvangen van of begeleid worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Om het risico van opsluiting en verstikking te vermijden, mag het kinderen niet worden toegestaan in het apparaat te spelen of zich hierin te verstoppen.
- De voedingskabel mag alleen door gekwalificeerd personeel of door de Klantenservice worden gewijzigd of vervangen.
- Gebruik geen verlengsnoeren of meervoudige adapters.
- Het apparaat moet van het elektriciteitsnet kunnen worden afgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te trekken of via de tweepolige schakelaar die voor het stopcontact is geplaatst.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning in uw woning.
- Slik de (niet-giftige) vloeistof uit de vrieselementen niet in (indien bijgeleverd).
- Open de deur van het apparaat zo weinig mogelijk.
- Dit apparaat is uitgerust met "skin condenser"-technologie: de condensatie is geïntegreerd binnen de wanden van de vriezer. Hierdoor kunnen de wanden aan de zij- en voorkant warm zijn als het apparaat werkt. Dit verschijnsel is geheel normaal en vermindert de mogelijke condensvorming in moeilijke omgevingsomstandigheden (zie de paragraaf "Storingen opsporen").

#### ONTDOOIEN VAN HET APPARAAT

- Wij raden u aan de vriezer te ontdooien wanneer het ijs op de wanden 5-6 mm dik is geworden.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
  - Haal de levensmiddelen uit het apparaat en bewaar ze op een koele plaats of in een isolerende tas.
  - Laat de deur van het apparaat openstaan.
  - Verwijder de binnendop van het afvoerkanaal (indien aanwezig) (**Fig. 8**).
  - Verwijder de buitendop van het afvoerkanaal (indien aanwezig) en plaats hem zoals aangegeven in **figuur 8**.
  - Gebruik de scheider als opvangbak voor het dooiwater (indien aanwezig) en leg deze binnenin het apparaat (D) zoals in **fig. 8**. Als er geen scheider aanwezig is, gebruik dan een lage bak.
  - U kunt het ontdooien versnellen door met een spatel het ijs op de wanden van het apparaat los te maken.
  - Verwijder het ijs van de bodem van het apparaat.
  - **Gebruik, om onherstelbare schade aan het vriesvak te voorkomen, geen puntige of scherpe metalen voorwerpen om het ijs te verwijderen.**
  - **Gebruik geen schuurmiddelen en verwarm het vriesvak niet kunstmatig.**
  - **Droog de binnenkant van het apparaat zorgvuldig af.**
  - Zet na afloop van het ontdooien de dop weer op zijn plaats.

#### REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder het ijs dat zich op de bovenste randen gevormd heeft (zie Storingen opsporen).
- Reinig na het ontdooien de binnenkant met een vochtige spons met lauw water en/of een neutraal schoonmaakmiddel.
- Reinig het ventilatierooster aan de zijkant (indien aanwezig).

**Voordat u begint met het onderhoud van uw apparaat, dient u de stekker uit het stopcontact te halen.**

**Gebruik geen schuurpasta's of schuurspoons, vlekkenmiddelen (bv. aceton, trichloorethyleen), of azijn om het product te reinigen.**

**Om het apparaat optimaal te laten functioneren, wordt geadviseerd om het tenminste eenmaal per jaar te reinigen en te onderhouden.**

#### VERVANGEN VAN HET DEURLAMPJE (INDIEN AANWEZIG)

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Verwijder de melkglazen kap aan de hand van de aanwijzingen van de afbeelding en in de aangegeven volgorde.
- Draai het lampje los en vervang het door een nieuw lampje met dezelfde spanning en hetzelfde vermogen.
- Breng de melkglazen kap weer aan en sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.

#### STORINGEN OPSPOREN

##### 1. Het rode controlelampje knippert.

- Is de stroom uitgevallen?
- Heeft u het apparaat ontdooid?
- Heeft u kort geleden voedsel in de vriezer gelegd?
- Zit de deur van het apparaat goed dicht?
- Staat het apparaat in de buurt van een warmtebron?
- Zijn het ventilatierooster en de condensator schoon?

##### 2. Het apparaat maakt te veel lawaai.

- Is het apparaat perfect waterpas geïnstalleerd?
- Staat het apparaat tegen andere meubels of voorwerpen aan die trillingen kunnen veroorzaken?
- Is de verpakking van de onderkant van de vriezer verwijderd?

**Opmerking:** De circulatie van het koelgas kan een zacht geluid geven, ook nadat de compressor gestopt is. Dit is geheel normaal.

##### 3. Het geluidsalarm klinkt.

- Zie het hoofdstuk "Richtlijnen voor de functionaliteit", paragraaf "ALARMEN".

##### 4. Het display is uit, het binnenlampje gaat niet aan en de compressor werkt niet (product is warm).

- Controleer of er een stroomstoring is.
- Controleer of de stekker goed in het stopcontact is gestoken.
- Controleer, nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald, of het netsnoer onbeschadigd is.

##### 5. Het display is uit, het binnenlampje gaat aan en de compressor werkt onafgebroken.

- Neem contact op met de Klantenservice.

##### 6. Door op een toets te drukken wordt de bijbehorende functie niet geactiveerd.

- Controleer of de functie toetsenblokkering niet is ingeschakeld (zie hoofdstuk "TOETSENBLOKKERING").

## 7. De compressor werkt onafgebroken.

- Heeft u misschien warm voedsel in de vriezer gezet?
- Heeft de deur van de vriezer langdurig open gestaan?
- Staat het apparaat in een te warme ruimte of in de buurt van een warmtebron?
- Is de snelvriesfunctie ingeschakeld? (de groene lampjes knipperen afwisselend)

## 8. Te veel ijsvorming op de bovenranden.

- Zijn de doppen van het afvoerkanaal voor het dooiwater correct geplaatst?
- Zit de deur van het apparaat goed dicht?
- Is de afdichting van de deur van het apparaat beschadigd of vervormd? (Zie het hoofdstuk "Installatie")
- Zijn de 4 afstandsstukken verwijderen? (Zie het hoofdstuk "Installatie")

## 9. Condensvorming op de buitenwanden van de vriezer.

- Condensvorming is normaal onder bepaalde klimatologische omstandigheden (luchtvochtigheid hoger dan 85%) of als het apparaat geïnstalleerd is in vochtige en slecht geventileerde ruimtes. Dit heeft echter geen enkele negatieve invloed op de prestaties van de vriezer.

## 10. De ijslaag op de binnenwanden van de vriezer is niet overal even dik.

- Dit is normaal.


## MILIEUTIPS

### 1. Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is voor 100% recyclebaar en draagt het recyclingsymbool. Voor de verwerking moeten de plaatselijke voorschriften worden nageleefd. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, stukken polystyreen enz.) moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een bron van gevaar kan vormen.

### 2. Afdanken van het apparaat

Het product is vervaardigd van materiaal dat kan worden gerecycled. Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afdankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.

Maak het apparaat op het moment dat het wordt afgedankt onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden en de deuren en schappen te verwijderen, zodat kinderen niet gemakkelijk in het apparaat kunnen kruipen.

Volg bij het afdanken van het apparaat de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking en breng het naar een speciaal afvalverwerkingscentrum, en laat het niet onbewaakt achter, ook niet voor slechts een paar dagen, aangezien het voor kinderen een bron van gevaar kan opleveren. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

## Informatie:

Dit apparaat bevat geen GFK. Het koelcircuit bevat R134a (HFC) of R600a (HC), zie serienummerplaatje in het apparaat.

Voor apparaten met isobutaan (R600a): isobutaan is een natuurlijk gas dat geen schadelijke invloed heeft op het milieu, maar wel ontvlambaar is. Het is daarom noodzakelijk om te controleren of de leidingen van het koelcircuit niet beschadigd zijn.

Dit product kan een gefluoreerd broeikasgas bevatten dat onder het Protocol van Kyoto valt; het koelgas zit in een hermetisch verzegeld systeem.

Koelgas: R134a heeft een globaal verwarmingsvermogen (GWP) van 1300.

## Conformiteitsverklaring

- Dit apparaat is bestemd voor het conserveren van voedingsmiddelen en is vervaardigd in overeenstemming met de Verordening (EG) nr. 1935/2004
- Dit apparaat is ontwikkeld, gefabriceerd en op de markt gebracht in overeenstemming met:
  - veiligheidsvoorschriften van de "Laagspanningsrichtlijn" 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere verordeningen vervangt);
  - de veiligheidsvereisten van de "EMC"-richtlijn 2004/108/EG.

De elektrische veiligheid is alleen gewaarborgd wanneer het op de juiste wijze op een efficiënt werkende installatie is aangesloten, die volgens de wettelijke voorschriften is geaard.

## KLANTENSERVICE

### Voordat u contact opneemt met de Klantenservice:

1. Ga na of u de storingen niet zelf kunt verhelpen.
2. Zet het apparaat opnieuw aan om te zien of het ongemak is verholpen. Is dit niet het geval, schakel het apparaat dan opnieuw uit en herhaal de handeling na een uur.
3. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de Klantenservice.

### Vermeld de volgende gegevens:

- de aard van de storing,
- het model,
- het servicenummer (nummer achter het woord SERVICE op het typeplaatje op de achterkant van het apparaat)
- uw volledige adres en
- uw telefoonnummer.

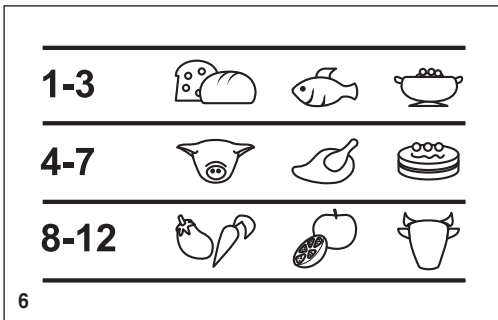
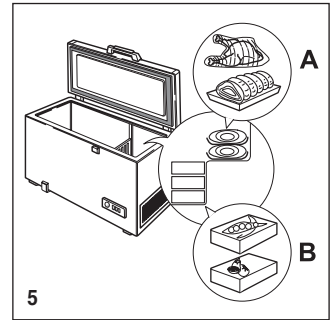
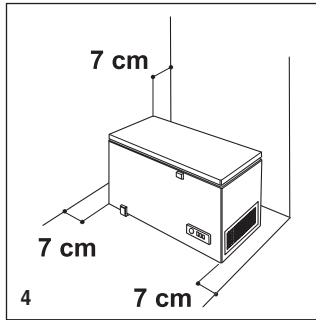
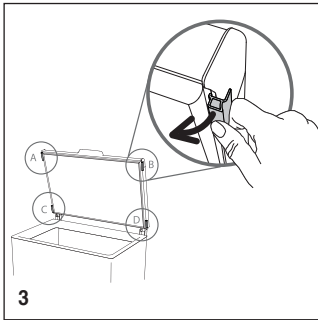
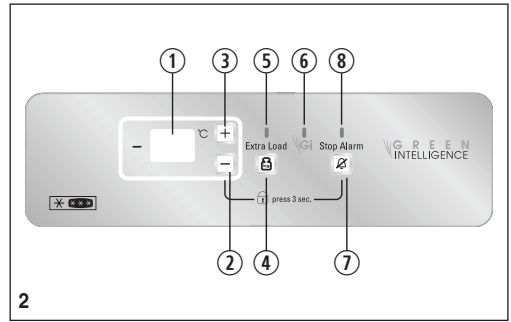
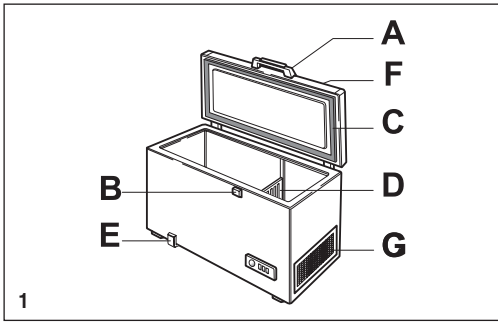
**SERVICE** 0000 000 00000











Typ <b>XXX</b> Model <b>XXXXXX</b>		CLASS CLASSE CLASS CLASS	SN T	<b>SERVICE</b>

CLASSE/KLASSE CLASSE/CLASS	°C	°F
SN	10 - 32	50 - 90
N	16 - 32	61 - 90
ST	16 - 38	61 - 100
T	16 - 43	61 - 110

